

利阿賀拿

**聖殿：轉化內心和家庭，
第24，28頁**

**傳教，朋友，家庭：三段聖誕回憶，
第40，43，44頁**

四個禮物，不需包裝，第54頁

聖誕之星的意義，第66頁



© 瓦特·雷恩繪，不得複製

大喜的信息，瓦特·雷恩繪

「在伯利恆之野地裡有牧羊的人，夜間接著更次看守羊群。

「有主的使者站在他們旁邊，……」

「那天使對他們說：『不要懼怕！我報給你們大喜的信息，是關乎萬民的；』

「『因今天在大衛的城裡，為你們生了救主，就是主基督』」（路加福音2：8-11）。



利阿賀拿，2012年12月

信息

- 4 總會會長團信息：
重新發掘聖誕精神
多馬·孟孫會長
- 7 探訪教導信息：
探訪教導，救恩的事工

封面
前：亞利桑那州美沙聖殿，坎德絲·瑞德攝。
後：加州奧克蘭聖殿，比利·文倫攝，
澳洲雪梨聖殿及燈光，柯林·萊葛伍攝。



特稿

- 10 光和見證的傳統
多馬·貝利長老
耶穌基督福音的核心是個人和
家庭，而教會運作的目的就是
要提供支持。
- 16 將逆境拋在腦後
大衛·貝克斯特
在主的協助之下，我們會能夠
將逆境拋在腦後，脫離黑暗，
進入豐盛的光中。
- 20 聖誕時節的先知
蘿拉·威爾斯
後期先知體現聖誕精神的事蹟。
- 24 神聖的轉變
亞倫·威斯特
一山轉變、一家轉變。

- 32 遵守誠命帶來安全與平安
蓋瑞·史蒂文生主教
耶穌基督福音所包含的良方，
指明通往幸福的道路。

專欄

- 8 我們的信仰：先知約瑟·斯密
復興了耶穌基督的福音
- 31 在教會服務：
經由服務感受祂的愛
蜜雪兒·瓦登
- 36 後期聖徒的心聲
- 74 教會新聞
- 79 家人家庭晚會建議
- 80 直到再相會：陽光班、
公共事務和福音的喜悅
昆丁·柯克長老



40

- 40 領袖的話：**
聖誕節就在你們心裡
傑佛瑞·賀倫長老
- 43 聖誕飾品，基督般的朋友**
瑪麗·柯克
1984年的聖誕節是我生命的轉捩點。
- 44 聖誕手帕**
史考特·慕義
為什麼母親每年都送姊姊一條手帕？



看看你能不能
找到隱藏在這期
雜誌裡的
利阿賀拿。

54



- 28 專注於永恆的家庭**
敏蒂·傅萊曼
兩位青少年幫助父母的榜樣。
- 46 答問篇**
「我自己對聖殿也所知不多時，要如何回答朋友有關聖殿的問題？」
- 48 獻禮給基督的方法**
亨利·艾寧會長
我們可以將三樣禮物獻給救主，為祂帶來喜樂。
- 49 海報：齊來，虔誠同崇拜**
- 50 鞏固青年：關於約會？**
賴瑞·吉布森
- 52 全都是因為家庭**
希加莉·羅福特絲
以拿、艾琳和艾狄娜談論他們的家庭為什麼對他們來說很重要。
- 54 無法包裝的禮物**
伊莉絲·何梅茲
不需包裝的贈禮——四個點子。
- 56 律上加律：**
哥林多前書15：20-22
- 57 傳道地區信息：**
餵養那些飢餓者
達林·魏可斯
- 58 同為執事，一起成長**
這兩位執事雖然大不相同，不過至少有一個共通點。



60

- 59 特別證人：**
我如何成為耶穌基督的證人？
陶德·克理斯多長老
- 60 我給耶穌的禮物**
瑞秋·鮑爾
我如何對耶穌表達愛？
我在家中找到問題的答案。
- 62 我們的園地**
- 63 聰明點子**
- 64 世界的光**
金伯莉·李特
如果耶穌無法阻止壞事發生，為什麼每個觀賞基督降生造景的人看起來那麼開心？
- 66 把初級會帶回家：耶穌基督是神的兒子**
- 68 聖誕祈禱的回答**
佩姬·史恩肯
佩姬的家人聖誕節沒有食物可吃。
- 70 幼兒園地**
- 81 摩爾門經中的經文人物**

2012年12月，第12期
利阿賀拿10492 265

耶穌基督後期聖徒教會的國際版雜誌

總會會長團：多馬·孟孫，亨利·艾寧，迪特·鄔希鐸

十二使徒定額組：培道·潘，多馬·貝利，羅素·納爾遜，達林·鄔克司，羅素·培勒，李察·司考德，羅拔·海爾斯，傑佛瑞·賀倫，大衛·貝納，昆丁·柯克，陶德·克理斯多，尼爾·安德森

編輯：奎格·卡登

顧問：夏安·鮑文，布萊立·傅司特，小克里斯·戈登，潘望博

總監：華納·大衛

家庭及成員支持主任：艾森·沃恩

教會雜誌主任：亞倫·洛伯

業務經理：葛夫·肯農

主編：法爾·強生

助理主編：藍妮·高恩特

出版助理：梅麗莎·珍特諾

編撰組：蘇珊·巴瑞特，萊恩·卡爾，大衛·狄克生，大衛·愛德華茲，馬太·富利頓，敬蒂·傅萊曼，希加利·羅福特絲，利亞·麥克納罕，米迦勒·莫里斯，理查·羅慕義，保羅·范登堡，茱莉亞·鄔布里

美術主編：J.史考特·納德森

美術主任：泰德·彼得生

設計組：珍妮特·安德魯，菲·安德勒斯，甘·巴特，多馬·柴德，克麗·赫林，科琳·興格萊，艾力克·強森，史考特·慕義，布萊德·提爾

智慧財產協理：珂利特·歐尼

出版經理：珍妮·彼德斯

出版組：康妮·布利治，豪德·布朗，茱莉·布德，布萊恩·蓋奇，凱瑟琳·豪德，丹妮斯·柯比，吉妮·尼爾森，莫兒·瑞弗提

印前作業：傑夫·馬丁

印刷主任：奎格·塞威克

發行主任：伊凡·拉森

翻譯主任：李昌華

出版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：吳謝桂蓮，李世榮

雜誌價格：一年12期港幣78元，新台幣305元

美加以外地區的訂閱事宜以及價格，請至網站store.lds.org查詢，或洽詢當地教會發行中心或支會、分會領袖。

投稿或有任何疑問，請至網站liahona.lds.org線上提交；或以電子郵件寄至：liahona@ldschurch.org；或是來函寄至Liahona, Rm. 2420, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150-0024, USA。

利阿賀拿(本詞出自摩爾門經，意謂「羅盤」或「導向器」)發行下列語言版本：阿爾巴尼亞文、亞美尼亞文、碧斯拉馬文、保加利亞文、柬埔寨文、宿霧文、中文、簡體中文、克羅埃西亞文、捷克文、丹麥文、荷蘭文、英文、愛沙尼亞文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、希臘文、匈牙利文、冰島文、印尼文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫維亞文、立陶宛文、馬達加斯加文、馬紹爾文、蒙古文、挪威文、波蘭文、葡萄牙文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、斯洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、烏爾都文及越南文(發行期數依語言之不同而有區別)。

© 2012 Intellectual Reserve, Inc. 版權所有。台北發行中心印行。

利阿賀拿雜誌的文字與圖案可以複製，供教會或家庭作為非商業、附帶使用之用途。載有限制字樣的美術作品皆不得複製。若有任何版權問題，請洽詢 Intellectual Property Office, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150, USA；電子信箱：cor-intellectualproperty@ldschurch.org。

For Readers in the United States and Canada:

December 2012 No. 12. LIAHONA (USPS 311-480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published monthly by The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 E. North Temple St., Salt Lake City, UT 84150. USA subscription price is \$10.00 per year; Canada, \$12.00 plus applicable taxes. Periodicals Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days' notice required for change of address. Include address label from a recent issue; old and new address must be included. Send USA and Canadian subscriptions to Salt Lake Distribution Center at address below. Subscription help line: 1-800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard, American Express) may be taken by phone. (Canada Poste Information: Publication Agreement #40017431)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, PO Box 26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

訂閱雜誌 香港地區：+852-2756-5777，地址：香港九龍塘多寶街18號。台灣地區：+886-(0)2-2192-4974，地址：台灣10642台北市大安區金華街183巷5號B1。如遇雜誌破損、缺頁，請寄回上述地址更換。

上網瀏覽，還有更多

Liahona.lds.org



成人園地

讀完「聖誕時節的先知」(第20頁)後，可以造訪網站 christmas.lds.org，觀看影片「外套：仁愛的故事」，故事取自喬治·斯密會長的生平。

青年園地

凱文和賈桂林(見第28頁)是來自薩爾瓦多的兄妹，他們很受祝福，在薩爾瓦多聖薩爾瓦多聖殿的奉獻典禮前，參與了文化慶祝演出。他們的參與為生命帶來改變，如要觀看相關影片，請造訪網站 lds.org/go/temple12。

總會男青年會長團的吉布森弟兄在第50頁回答了一些關於約會的問題。你可以從鞏固青年進一步了解約會，請到網站 youth.lds.org 取得內容。

你的語言

多種語言的利阿賀拿和教會其他出版品均可在網站 languages.lds.org 取得。

本期主題

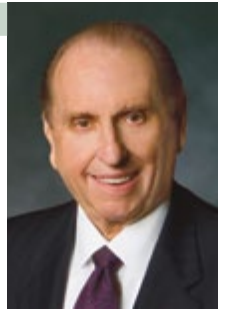
數字代表文章起始頁。

- 仁慈，4，36，37，44，48，60，68，70
- 十一奉獻，24
- 先知，8，20，
- 合一，58
- 死亡，39，64
- 快樂，32
- 亞倫聖職，58
- 使活躍，28
- 服務，4，31，36，48，54，57
- 服從，32，59
- 祈禱，68

- 約會，50
- 耶穌基督，37，49，56，59，64，66，73
- 家庭，10，24，28，31，38，39，44，52，54，60
- 祝福，16，32
- 逆境，16
- 探訪教導，7
- 教會歷史，20
- 復活，56，64
- 復興，8
- 斯密，約瑟，8，73，81

- 傳統，10
- 傳道事工，40，57，80
- 感恩，16，54
- 聖殿，24，28，46
- 聖誕節，4，20，38，39，40，43，44，48，49，54，57，60，66，68
- 榜樣，10
- 摩爾門經，8
- 歸信，24，32
- 犧牲，37
- 贖罪，38，39

多馬·孟孫會長



重新發掘 聖誕精神

多年前，當時我還是個年輕的長老，我和其他人一起蒙召喚到鹽湖城的一家醫院為患病的小孩作祝福。我們一進到醫院，就注意到有棵聖誕樹，上面掛著明亮溫馨的聖誕燈飾，向外延伸的樹枝下，還有妥善包裝的禮物。行經走廊的時候，小孩子滿臉笑容地跟我們打招呼——他們有的人手臂或腿上打著石膏，有的或許患有難以治癒的疾病。

有個年紀很小、病情嚴重的小男孩大聲呼喚我說，「你叫什麼名字？」

我把我的名字告訴他，他問說，「你願意給我一個祝福嗎？」

我們為他作了祝福，轉身要離開他的病床時，他說：「非常感謝你。」

我們走了幾步之後，我聽到他大聲說著：「喔，孟孫弟兄，祝你聖誕快樂。」然後，他的臉上綻放出燦爛的笑容。

那個男孩懷有聖誕精神。我希望聖誕精神是大家都能在心中、在生活中擁有的一種精神；不只在這個特別的時節才有，而是一整年都能擁有。

我們一旦懷有聖誕精神，就會記得基督；我

們每年在這個時節所紀念的，就是祂的誕生：「因今天在大衛的城裏，為你們生了救主，就是主基督」（路加福音 2：11）。

在我們這個時代，贈禮的精神在聖誕節佔有相當重要的地位。我們要自問：「如今正值一年當中的寶貴時節，主希望我送祂或其他人什麼禮物？」我想，如果我們這麼做，或許就能夠從中受益。

容我告訴各位：天父希望我們每個人獻給祂及祂兒子的禮物是服從。我也覺得，祂會要求我們奉獻自己，不自私、不貪婪、避免紛爭，就如同祂寶貴的兒子在摩爾門經中所說的那樣：

「我實實在在告訴你們，凡具有紛爭之靈的，不是屬於我的，是屬於魔鬼的；魔鬼……煽動人心彼此挾怒紛爭。」

「看啊，煽動人心彼此激怒敵對，這不是我的教義；而這是我的教義，就是要消除這種事」（尼腓三書 11：29-30）。

在這美好的圓滿時代福音期，我們雖有無數的機會去愛人、奉獻自己，但這些機會亦是稍縱即逝的。我們今日就要去振奮人心、說親切的話語、實踐善行、拯救靈魂。



一位對聖誕精神有著深刻洞見的人曾這樣寫道：

我是聖誕精神——

我進入窮苦人家，使臉色蒼白的孩子，驚喜地睜大眼睛。

我讓守財奴鬆開緊握的雙手，在他的靈魂畫上亮麗的一筆。

我讓老人青春重現，再展昔日的歡笑。

我留住孩子心中的夢幻，使他們的夢想閃爍著神奇。

我讓熱心人提著裝滿的籃子爬上陰暗的樓梯，使得受贈者衷心讚佩世人的善行。

我讓浪子暫停荒唐放縱的行為，向疼愛他的親人聊表心意，使他們喜極

而泣，讓淚光洗去深切的憂傷。
我進入晦暗的牢房，使走錯路的人萌生悔意，決定日後好好生活。
我悄然走進安靜、潔白的醫院，使虛弱、無法言語的唇，不停顫抖地道出無聲的感激。
我以千百種方法使疲乏不堪的世界仰望神恩，暫時忘卻微不足道或邪惡的事。
我就是聖誕精神。¹

願我們每個人都能重新發掘聖誕精神——也就是基督的精神。■

註：

1. E. C. Baird, "Christmas Spirit," in James S. Hewitt, ed., *Illustrations Unlimited* (1988), 81.

本篇信息的教導

你與所教導的家庭分享孟蓀會長的信息時，可以考慮強調他所提出的問題：主希望我們在此時節送給祂或其他人什麼禮物？針對如何「重新發掘聖誕精神——也就是基督的精神」，鼓勵家庭成員記下他們的想法和構想（或者，讓年紀小的兒童以畫圖來表達）。

完美的聖誕夜

潔蕊·雅各司

在我成長的過程中，每年最精彩重要的事件之一就是聖誕節。我和家人會做比薩、報佳音、然後聚在一起舉行聖誕祈禱會。我們會分成四個音部，用多種樂器古怪地配在一起伴奏，用參差不齊的和聲大聲唱著聖詩。聖誕夜結束前，爸爸總是會做一個跟聖誕節有關的靈修，我們聽了之後，都會流下喜悅的淚水。生活中最美好的事就是過聖誕夜了。

等我年紀稍長，媽媽開始照看一位名叫凱莉的小鄰居。凱莉每天放學後都會來我家，因為她媽媽派蒂在那個時間要工作。凱莉像個小狗一樣跟著我——很吵又很需要人照顧。只有等派蒂過來把她女兒接走之後，我們一家人才能得清靜。

有一年十二月，媽媽邀請派蒂和凱莉跟我們一起過聖誕夜，我嚇壞了——那可是我的聖誕節。我媽媽微笑著向我保證：「一切都會一如往常。」但是我可不這麼想。她們會把我們的比薩都吃光，凱莉會嘲笑我們的歌聲。我想，我要過一個這輩子最糟糕的聖誕夜了。

到了那年的聖誕夜，派蒂和凱莉與我們全家聚在一起，我們聊天、大笑、唱歌。媽媽是對的。那個聖誕夜的確很完美。到了午夜，她們向我們道謝，依依不捨地離去。我也滿心歡喜地上床就寢。我發現，真正珍貴的聖誕禮物不會因為分享而減少——分送出去的時候，會變得更好更多。

兒童園地

五個聖誕禮物

子孫會長說，我們或許要想一想，主會希望我們送給祂或其他人什麼禮物。

把圖中五個正在服務的小孩圈選出來。為什麼說他們的行為是送給耶穌的禮物？



虔敬地研讀這份資料，適當地與探訪對象討論。請運用本文的問題，來協助鞏固她們，也讓慈助會在妳自己的生活中發揮積極的作用。



信心，家庭，慈助

探訪教導， 救恩的事工

探訪教導讓婦女有機會彼此看顧、彼此鞏固及互相教導——這確實是救恩的事工。姊妹們透過探訪教導代表救主施助，協助婦女為永生的祝福作準備。

賓塞·甘會長（1895-1985）曾說：「就如主在許多啓示中說的，我們是要『警告、講解、勸勉、教導，並邀請〔其他人〕歸向基督』（教約 20：59）。」他還進一步說：「妳們的見證是最好的媒介。」¹

身為探訪教師，我們對福音真理的知識若能有所增長，我們的見證就會鞏固和支持那些準備要接受洗禮和證實的姊妹們。我們就會幫助新成員穩固堅定地立基於福音之上。我們的探訪和愛心會協助「找回迷失的人〔並且〕使那些對福音已變得冷淡的人內心火熱起來。」² 同時，我們還能鼓勵姊妹們透過出席聖殿教儀來歸向基督。

賓塞·甘會長曾對探訪教師說：「妳們是去拯救靈魂。誰能夠說，今日教會中某些活躍成員之所以活躍，不是因為妳們曾去



探訪她們，給了她們新的展望與願景呢？妳們拉開了簾幕，開拓了她們的視野。……」

「要知道，妳們不僅是拯救了這些姊妹，甚至也拯救了她們的丈夫與家庭。」³

經文出處

教義和聖約 20：59；84：106；138：56

我能做什麼？

1. 慈助會如何幫助我準備好獲得永生的祝福？
2. 對於我所看顧的人，我可以做什麼使他們的信心得以增長？

歷史回顧

先知約瑟·斯密組織慈助會時曾說，這群婦女不只要照顧貧困者，還要拯救靈魂。他還教導，教會婦女在天父的救恩計畫中扮演著舉足輕重的角色。⁴ 我們身為慈助會的姊妹，有先知約瑟·斯密所教導的原則作為指引，我們要共同努力，讓婦女及其家人準備好接受神所賜予的最偉大祝福。

百翰·楊會長（1801-1877）曾說：「我們要用愛心彼此相待，堅強的要慈愛地照顧軟弱的，使之茁壯；看得見的要帶領看不見的，直到他們能自己看見那道路。」⁵

註：

1. 賓塞·甘，我國度中的女兒：慈助會的歷史與事工（2011），第116頁。
2. 伊莉莎·舒，我國度中的女兒，第83頁。
3. 參閱賓塞·甘，引述於我國度中的女兒，第117頁。
4. 見約瑟·斯密，引述於我國度中的女兒，第171-172頁。
5. 百翰·楊，引述於我國度中的女兒，第107頁。

約瑟·斯密

了興了 耶穌基督 的福音

救

主被釘十字架後，祂的使徒也相繼去世，之後，世人更改了福音的部份教義和教儀。雖然有許多良善的人信仰耶穌基督，也努力想了解並教導祂的福音，圓滿的真理卻已不復存在於世上。帶來的結果是，在倖存的基督徒當中發生了不同階段的叛教。雖然這些人得知許多真理，但他們沒有人擁有基督圓滿的教義、教儀及聖職。

我們的天父知道真理會逐漸丟失，因此，祂將耶穌基督的圓滿福音保存在一部可與聖經相提並論的古代經文裡。在十九世紀早期，一位名為摩羅乃的天上使者指引約瑟·斯密來到許多世紀以來埋藏這部神聖經文的地點。這部撰寫於金頁片上的記錄包含眾先知的寫作，記述神與古代美洲大陸居民的交往。先知約瑟·斯密藉著神的能力將這些頁片上的

寫作翻譯出來。這部記錄就是「摩爾門經：耶穌基督的另一部約書」。

翻譯摩爾門經的過程讓約瑟·斯密得以學習神的教義——聖靈就是他的教師，摩爾門經則是他的教科書。約瑟·斯密有所疑問時，他就祈禱求問神，神就把答案啓示給他。約瑟·斯密原是個沒受過什麼教育的年輕人，然而，這翻譯的過程卻讓他學習到作為復興的先知所必需的真理。■

如需進一步資料，見福音原則（2009），第87-93頁，第95-100頁；忠於信仰（2004），第146-150頁，第159-161頁，第140-144頁；以及蓋瑞·柯曼，「耶穌基督是復興福音的核心」，1993年1月，聖徒之聲，第48頁。

我們相信約瑟·斯密是神的先知，但我們崇拜的是天父和祂的兒子耶穌基督。



左起：讚美先知，詹恩·麥克諾頓繪；約瑟·斯密的第一次異象，格瑞·奧申繪，不可複製；約瑟·斯密翻譯摩爾門經，岱爾·巴森繪，©1996；主的先知，大衛·林斯里繪，不可複製；參基洗德聖職的復興，麗茲·史威德繪，不可複製；組織耶穌基督的教會，1830年，約瑟·布利奇繪，不可複製；大衛·林斯里繪，©1983

先知約瑟·斯密的見證：

1. 「我確實看到了光，並且在那光中看到兩位人物，祂們確實對我說話；雖然我因為說我看到異象而受人憎恨和迫害，但是這仍然是真的；……我知道，我知道神也知道，我不能否認，也不敢否認。」¹



2. 「藉著神的力量，我把象形文字翻譯成摩爾門經，有關這個文字的知識已從世上失落，我獨自置身在這奇妙的事件中，一個沒受過什麼教育的少年，憑著全新的啓示，挑戰世俗的智慧及累積十八個世紀之久的無知。」²



3. 「我告訴過弟兄們，摩爾門經是全世界最正確的一本書，也是我們宗教的拱心石，人若遵循其中的教訓，要比遵循任何其他書更能接近神。」³



4. 「我……在麥基洗德聖職的印證權力下，持有這最後國度的權鑰；自創世以來，聖先知們口中所說的萬物圓滿的福音期就在這國度中。」⁴（見教約 27：12-13。）



5. 「耶穌基督後期聖徒教會建立在直接啓示的基礎上，一如經文所說神真實的教會向來遵循的式樣，……透過神的旨意和祝福，至今我一直是祂手中推動錫安偉業的工具。」⁵



6. 「〔摩爾門經〕告訴我們，救主復活之後曾在美洲大陸顯現；祂曾將這圓滿、豐富、充滿能力和祝福的福音深植在此地。」⁶

註：

1. 約瑟·斯密——歷史1：25
2. 參閱總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第60頁。
3. 教訓：約瑟·斯密，第64頁。
4. 教訓：約瑟·斯密，第511頁。
5. 參閱教訓：約瑟·斯密，第195頁。
6. 參閱教訓：約瑟·斯密，第64頁。

務必要開始營造一個富於傳統的環境，使家人可以期盼每年特別日子的到來，並且在這些日子裡，讓傳統把你和你的家人維繫在一起，成爲一個美好的永恆家庭單位。





光和見證的 傳統

耶 穌基督後期聖徒教會的確是個全球性的教會。然而很重要的，我們要了解：如果沒有美利堅合眾國這個偉大國家的誕生，教會就不會擁有今天的規模和成就。主預備了一塊新的土地，吸引世界各地尋求自由和宗教自由的人前來。這塊新的土地蒙受祝福而有堅強的領袖，他們有使命感，要建立一個容許每個人可以按照自己的良心來崇拜神的政府。

美國的立國先賢相信，若要建立強而有力的政府，宗教信仰是不可或缺的。然而，這世上有許多人已經忘記，宗教信仰在國家政策、法律和規章中所起的核心作用。舉例而言，許多美國人並不了解，美國的開國先賢相信宗教在我們這個時代與在他們的時代具有同等的重要性。開國先賢並不認為宗教和道德只是一種智識的實踐——他們強烈地宣告，宗教對於良好政府及人類幸福而言是不可或缺的要素。

這個立場是由美國第一任總統喬治·華盛頓在其告別演說中所提出的。他說：

「在產生昌明政治的各種精神意識和風俗習慣中，宗教和道德是不可或缺的支柱。……我們也不可耽於幻想，以為道德可以不靠宗教而維持下去。……理智和經驗都不容許我們期望，在排除宗教原則的情況下，道德觀念仍普遍存在。

「有一句話大體上是沒錯的，那就是：道德是民意所歸的政府所必需的原動力。」¹

美國是摩爾門經中所預言的應許地——在這裡，神指引受靈啟發的人創造了復興耶穌基督福音的必要條件。在大叛教期間，地面上因為沒有先知及啟示之光而處於靈性的蒙昧狀態，正是美利堅合眾國的誕生，沖破了大叛教時期的黑暗。因此，第一次異象會發生在美國建國後幾十年的美麗早晨，這絕非偶然。



我要到哪裡尋求協助，以便能夠了解如何為我家庭的靈性安全擬定應變計畫？我仰賴教會的協助，那是我建立永恆家庭所使用的鷹架。

第一次異象之後，許多真理得以獲得啓示，關於神組本質的知識得以復興；一部最新翻譯的經文為耶穌基督提供另一項見證，成為祂的另一部約書；聖職的復興讓人類重新獲得代表神行事的能力和權柄——主持聖職教儀、在地面上復興耶穌基督的教會。我們如此蒙福，能夠成為神復興教會的成員。

為靈性安全制定計畫

復興的教會帶來了諸多的祝福，其中一項就是活著的先知。海樂·李會長（1899–1973）對於優先順序有著明確的了解。他教導：「當我們努力造就個人時，我們在〔教會〕組織做的很多事只是協助性鷹架，我們切不可本末倒置地誤認為這就是靈魂本身。」²

海樂·李會長這麼說不是要貶低教會在促成世人和家庭的救恩上所扮演的角色。相反地，他以極為有力的方式教導說，耶穌基督福音的核心是個人和家庭，而教會運作的目的就是要提供支持。³ 因此，我們在建造永恆家庭時，教會扮演的角色就是鷹架。

我出身於溫應（Wing）家族的一個分支。這個家族的成員目前擁有新英格蘭地區最古老的家宅，這棟名為「古堡屋」（Old Fort House）的家宅是司提反·溫應和他的家人在1635年抵達美洲後所居住的宅邸，自那以來一直都在這個家族世代相傳。

當初建造這棟屋子的中心部分是為了提供保護。屋子的牆壁厚度有兩呎（0.6公尺），是把橡樹幹砍下來後打進地裡所打造的，是典型的新英格蘭堡壘的建築風格。這棟屋子有兩面隔開的牆壁，兩牆之間的空隙用砂岩填滿，以便抵擋箭和子彈。這棟家宅的中心部分就是堡壘。隨著家族規模的成長，他們將原有堡壘家宅周邊擴建。然而，中間的堡壘一直都為他們提供保護，成為他們的避風港。

對此，我們每個人或許都該考慮，要為我們的靈性安全打造防護結構，使我們不受世俗影響力的攻擊——讓我們在其中能保護自己的家人，並且教導他們如何面對一直以來威脅福音核心價值的挑戰。我比較喜歡採取樂觀的態度，因此，我會持續地希望這世界會發生正面的改變。然而，我也很務實，因此，我擬定了計畫，以便

在正面的改變無法成真時，能有所應變。就靈性安全而言，我的應變計畫必須能應對所有正透過各種媒體所傳播的內容——不管是好的，還是邪惡的。我要到哪裡尋求協助，以便能夠了解如何為我家庭的靈性安全擬定應變計畫？我仰賴教會的協助，那是我建立永恆家庭所使用的鷹架。

我很喜歡海樂·李會長把教會比喻成建立永恆家庭的鷹架，其中有兩個主要的原因。首先，這個比喻幫助我了解教會所扮演的角色是什麼。其次但卻同樣重要的是，我了解到教會不要扮演什麼角色。

先知約瑟·斯密曾以一句話來說明他身為教會領袖的角色，這句話或許最能清楚地說明為什麼教會是協助性鷹架。他說，「我教導他們正確的原則，然後讓他們管理自己。」⁴ 教會所提供的鷹架就是永恆的原則，這些原則就含藏在神國的教義裡，並且呈現於神永恆的幸福計畫中。身為教會成員，我們聚在一起，彼此教導，互相學習正義的原則，並接受救恩的教儀，這樣一來，我們在建造永恆家庭的時候，鷹架才會穩固。

要注意，教會的目的不是代行父母的職責，而是為父母職責提供指引。教會提供永恆的架構。身為永恆家庭的建造者，我們都獲得確切的應許：只要根據這個永恆架構來建造家庭，我們的努力就能夠為我們最深愛的人提供安全及保護，這正是我們所追求的。

我們的挑戰在於：運用教會這個

鷹架，以此建立一個靈性堅強的家庭，或是讓我們家庭的靈性比「古堡屋」的實際結構更為穩固。此事要如何達成？

傳統的重要

當年，人們把橡樹幹砍下來打進地裡，用來建造古堡屋；我相信，建立家庭傳統也是如此。你們終其一生，都要把尊重家庭傳統和建立新傳統視為優先事項，家庭傳統包括：節日、生日、安息日和晚餐時間的傳統。要尊重這些傳統，將它們記下來，確使自己會加以遵行。研究顯示，年輕人之所以會加入幫派，是因為其中的傳統和儀式使人藉此歸屬於超越自身的事物。家庭就應該是如此。務必要開始營造一個富於傳統的環境，使家人可以期盼每年特別日子的到來，並且在這些日子裡，讓傳統把你和你的家人維繫在一起，成為一個美好的永恆家庭單位。

要了解，這做法既不簡單也不容易。羅馬不是一天造成的，家庭傳統也是一樣。家庭傳統雖能提供基本而長久的支持，但是還必須要有許多輔助措施的配合。如果要使家庭傳統發揮作用，或許就要讓每位家庭成員都負起一項職責，還要讓大家都能夠同心協力地去建立這項傳統。這就是說，家庭成員需要花時間共處，學習如何協作。談到家庭，如果大家共處的時間不夠長，根本無法營造美好的共處時光。

舉例來說，你在考慮就業的時候，想一下每天必須要在工作上花費多少時間。這份工作是否會讓你每天工作



如果要使家庭傳統發揮作用，或許就要讓每位家庭成員都負起一項職責，還要讓大家都能夠同心協力地去建立這項傳統。

我們要勇敢地
宣告耶穌基督的
神性並為此作
見證。我們希望
他人能夠知道，
我們相信祂是
全人類歷史的
核心人物。

14 個小時，使你無法在子女就寢前回到家中？我不是說不該將這種工作機會列入考慮，只是，如果你選擇了這樣的工作，就一定要想出一些別具創意的辦法，來維繫你與家人之間的關係。教會所提供的鷹架會提醒你關乎永恒的優先順序。

就我而言，我選擇零售業的工作。我們的商店每週營業六天，每天從早上十點營業到晚上十點。一般來說，我每天工作至少 10 小時，有時則是 12 到 15 個小時。我要很謹慎地安排，才能有時間陪小孩。我相信，視教會為經營永恆家庭的鷹架持續地提醒著我關乎永恒的優先順序。

舉例來說，我讓孩子們都來店裡打工。我的大女兒曾經到店裡幫我更新銷售數據，好讓我的報表資料永遠是最新的，並且能夠逐年比對。我讓我兒子在暑假時處理應付帳款。我教最小的女兒使用收銀機，好讓她擔任兼職收銀員。這讓我們白天有時間共處，每週有好幾天能夠共進午餐，並且能夠有寶貴的一對一相處的時間。最美好的共處時光就在我們每天上下班的那段通勤時間。

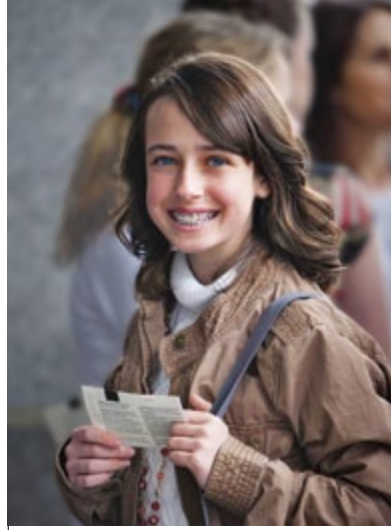
職業生涯的鷹架

我還相信，教會能為我們的職業生涯提供鷹架。身為耶穌基督後期聖徒教會的成員，我們是救主及其教會的代表。對我們來說，只是跟其他教會的成員一樣好是不夠的。喬治·斯密會長（1870-1951）對此曾教導說：

「過去一年間，我很榮幸能與住在〔鹽湖城〕這地區的一些教會外人士聚會、談論福音，有位先生住在這裡已經二十年，他的生活無可指責，是個奉公守法的好公民，也是事業卓然有成的商人，他對教會成員非常友善。他告訴我，他已經在當地住了二十年，得到的結論是：我們和其他幾個教會的成員都一樣好，他看不出我們有何不同之處。」

「我的弟兄姊妹們，我想告訴你們，在我聽來，這絕非讚美。如果耶穌基督的福音不能讓我變得更好，那麼我就是還沒有發揮應有的潛能；如果教會外的鄰人長年居住在我們周遭，





卻看不到任何證據能顯示我們的生活因遵守神的誠命而受益，那麼教會成員就有必要改進了。」⁵

本教會配稱持有聖殿推薦書的成員，應該要一直都卓立於其所屬的職業群體當中。要勇於與眾不同。絕不要擔心自己在遵行教會標準時會冒犯到他人。我應許各位：在生活中遵行聖殿推薦書所要求的標準會使你蒙福，無論何時何地，你都不會因此受到傷害。

反映出救主的光

我每天看報紙或新聞時，都會因為我們給自己造成的難題而驚愕不已。隨著時代和環境的變遷和愈形複雜，似乎越來越少有人能夠肩負起引領正面改變的責任。我要向各位擔任領袖及未來將成為領袖的人提出挑戰，請你們要體認出：這個世界正快速地變遷。我們極需要有足夠能力和勇氣的領袖去承接我們今日所面臨的重大挑戰。

在美國及其他國家，從穩固的猶太基督宗教傳統所建立的道德根基似乎正遭受侵蝕。這項傳統是立基於公義、憐憫以及對人類尊嚴的尊重。它的根基不在於法律和規範，而在於每個良善、品行端正的公民內在所具有的基督之光。

雖然越來越少人抱持這樣的信念和價值觀，但是你我卻要予以持守。我們已經與救主立約要作為祂的代表。藉著作為耶穌基督的代表，在生活中反映出基督的光，我們就能幫助許多

弟兄姊妹記起他們擁有的猶太基督宗教的傳統及傳承。

我們要勇敢地宣告耶穌基督的神性並為此作見證。我們希望他人能夠知道，我們相信祂是全人類歷史的核心人物。聖經及其他我們視為神聖經文的經典都是以祂的生平及教導為中心。舊約為基督在塵世的傳道預作準備，新約則是祂塵世傳道的紀錄，摩爾門經為祂的塵世傳道提供另一項見證。祂來到世上宣揚祂的福音——這福音是全人類的根基——使神所有的兒女都能藉此了解祂和祂的教導。之後，祂捨下自己的生命，成為我們的救主及救贖主。救恩唯有透過耶穌基督才能到來。正因如此，我們才相信祂是全人類歷史的核心人物。我們永恆的未來一直都掌握在祂手中。能夠相信祂並且接受祂為我們的救主、我們的主和我們的夫子，這是一件榮耀的事。

要記住教會已經為你和你家庭所做、正在做、以及能夠做的一切。還要記住，這不是一個普通的教會，這是耶穌基督復興的教會。■

摘自2012年1月24日百翰·楊大學愛達荷分校祈禱會講辭。欲取得英文講辭全文，請造訪網站 web.byui.edu/devotionalsandspeeches。

註：

1. *Washington's Farewell Address*, ed. Thomas Arkle Clark (1908), 14.
2. 參閱總會會長的教訓：海樂·李（2000），第148頁。
3. 見教訓：海樂·李，第148-149頁。
4. 總會會長的教訓：約瑟·斯密（2007），第284頁。
5. 總會會長的教訓：喬治·斯密（2011），第7-8頁。

要記住教會已經為你和你家庭所做、正在做、以及能夠做的一切。還要記住，這不是一個普通的教會，這是耶穌基督復興的教會。



大衛·貝克斯特長老
七十員

將 逆境 拋在腦後

在主的協助之下，我們終有一天會能夠將逆境拋在腦後，脫離黑暗，進入豐盛的光中。

有一首關於復興的優美聖詩，歌詞由帕雷·普瑞特執筆，談到撥開叛教的黑暗帷幕，迎向復興真理的榮耀之光：

晨光熹微，黑暗逃避；
看，錫安軍旗已展揮！……
普照晨光，白日漸明
寶貴福音，在世復興

真理放射，神聖光芒
撥開謬誤，驅散陰霾；……
遠方照射，榮耀真光
照臨萬國，普及日廣¹

使徒保羅說明他如何能夠見證「我們四面受敵，卻不被困住；心裏作難，卻不至失望；遭逼迫，卻不被丟棄；

打倒了，卻不至死亡。」（哥林多後書 4：8-9）；耐人尋思的是，他在此也用光作為比喻。

他曾在身處黑暗邊緣時得以逃離，並對此作出以下說明：「那吩咐光從黑暗裏照出來的神，已經照在我們心裏，叫我們得知神榮耀的光顯在耶穌基督的面上」（哥林多後書 4：6）。

我們大多數的人都會在生命的某個時間點，感覺到逆境的寒風來襲。暴風雨在醞釀當中，狂風吹襲、大雨滂沱，洪水節節高漲。我們彷彿看不到這一切的盡頭，我們所面對的未來，似乎就只有不確定感、困惑、考驗及苦難。

就如同常常會有的雷雨一樣，動盪不安會像恐怖的颶風和風暴襲擊我們，這可能會摧毀我們的自信，動搖



自我的價值感。我們所摯愛的一切，可能突然令人感覺短暫易逝，彷彿將從我們指間流失。生命中的重大變故可能破壞生活原有的平衡，擾亂我們所感受的平靜。

或許，出乎意料的裁員導致長期失業，財務上缺乏自由使得選擇受限，貸款危機帶來了財務困境。又或許，在工作上長年忙碌、表現卓越，終於等到期盼已久的退休生活，卻感到悵然若失。也有可能因為突如其來的疾病或造成極大損失傷害的傷殘，讓我們感到「受困」、無助、絕望，深陷不確定感之中。在這樣的情況下，恐懼很容易就來襲，信心會難以持守。

這一切我都經歷過。我曾動過手術移除兩個大小頗為可觀的腦瘤，這一切在情緒和心理上所帶來的影響，使我在復原的過程中經歷了好幾段憂鬱和灰心喪志的時期。我發現自己並非像想像

中那樣堅強無畏。藥物治療並沒有多大幫助，一兩次的病情復發讓我感到更加憂鬱沮喪。我開始自怨自艾。

決定要快樂

接著，美好的事情開始發生了。好友及我所信任的教會領袖帶來支持和體諒，而我也開始傾聽他們的忠告、接受他們的鼓勵。有天深夜，我跟小兒子談起我悲傷憂愁的心情，他說：「爸，我一直都認為，快樂是一種決定。」他是對的。

我察覺到自己越來越常為自己仍享有的所有祝福表達感激。我親身體會到：「這一類的〔考驗〕，若不禱告、禁食，〔它〕就不〔離開〕」（馬太福音 17：21）。

我感受到力量、重新振作的能力及救主的愛。就像保羅一樣，我開始明白，患難、困苦和

雖然有時候，我們的信心看來不過像芥菜種一樣大，但是只要我們勇往前進，神必會一路庇佑我們。只要我們尋求，就會獲得來自天上的協助——獲得的方式甚至可能會超乎預料。

危險都不能使我與基督的愛隔絕（見羅馬書 8：35），我因此而感到快樂。

所幸，不論發生什麼事，我們都能尋得力量和鼓勵，而這項確切的真理會為我們帶來希望。我們背負的重擔即使不會立即消失，但還是會變得輕省。我們會有能力從最黑暗的深淵奮起，成為更堅強、更有決心、更良善的人。

我們歷經苦難的淬鍊後所培養出來的品格，會讓我們能夠在未來面對和克服重大考驗。然後，我們就能夠善用這些經驗來提升他人、對他人的處境就能感同身受。我們個人所表現出的堅忍會成為榜樣，這榜樣會為他人帶來希望，並且激勵我們的家人。我們會更有能力去適應未來。

逆境可能不會很快離我們而去，但我們可以選擇隨時離它而去。阿爾瑪和他的人民在經歷可怕的迫害時蒙得主的應許，這應許同樣也賜給了我們：

「抬起頭來，寬心吧！因為我知道你們與我立的約；我要與我民立約，救他們脫離束縛。

「我也要減輕你們肩上的重擔……〔使你們〕不覺背上有重擔……（摩賽亞書 24：13-14）

此外，主已證實：「我不撇下你們為孤兒，我必到你們這裏來。」（約翰福音 14：18）。

尋求來自天上的協助

來自天上的協助或許並非顯而易見。我們可能無法立即看到或知道，其他原本可能會落在我們身上的重擔早已被除去，從我們的生命移走。

主向我們保證說：「看啊，我實實在在告訴你們，我的眼睛看著你們。我在你們當中，你們卻看不見我」（教約 38：7）。

當然了，我們或許需要以最大的耐心來對待他人和自己；事情要能順利解決，常常要花上一些時間。雖然有時候，我們的信心看來不過像芥菜種一樣大，但是只要我們勇往前進，神必會一路庇佑我們。只要我們尋求，就會獲得來自天上的協助——獲得的方式甚至可能會超乎預料。

我們會找到憑藉，為擁有一切的心懷感激，而不是哀嘆我們失去的一切。我們常聽到有人對此深表同感；耐人尋思的是，這些人曾遭逢野外林火、水災或颶風等天災，因而失去所有屬世的財產。他們每一個人都說，「至少我們還擁有真正重要的一切。」

保羅的見證極能鼓舞人心：

「我無論在甚麼景況都可以知足，這是我已經學會了。

「我知道怎樣處卑賤，也知道怎樣處豐富；或飽足，或飢餓；或有餘，或缺乏，隨事隨在，我都得了秘訣。

「我靠著那加給我力量的，凡事都能做。」（腓立比書 4：11-13）。

如「宣講我的福音」一書所記：「生活中一切不公平的事都可以透過耶穌基督的贖罪得到平復。」²

不論我們身處什麼樣的情形，在主的協助之下，我們終有一天會能夠將逆境拋在腦後，脫離黑暗，進入豐盛的光中。■

註：

1. 「晨光熹微」，聖詩選輯，第1首。
2. 宣講我的福音：傳道服務指南（2004），第52頁。

永不孤獨

安卓雅·奎拉-索列塔

過去三年，我有機會接受考驗。我漸漸明瞭，無論經歷任何事情，只要有神同在，都不必獨自面對。

我過 16 歲生日之後不久，發現得了溼疹。每天早上照鏡子看到一身的疹子時，實在很不好受。我決定把這件事當作接受考驗的機會，並未顧影自憐，而是努力實踐女青年教師教導我的道理：儘管有種種考驗，仍然每天計算恩典。即使現在我沒有潔淨光滑的皮膚，但是我感謝有家人、有朋友、有音樂才華；我感激

自己還有兩條腿、手腳健全，有眼可看、有耳能聽。我知道真正的美是內在美，不是外在美。

不過溼疹卻漸漸地影響到我的情緒，我不再和以往一樣親切友善，也不再笑容。我去看了很多醫生，他們都很肯定聖誕節前我一定會有「無瑕美肌」。不過，並沒有；我天天祈禱，懇求有力量克服因皮膚病造成的怕羞心理。

每個人都不斷地告訴我，不要老想著自己的災難，行為應該正常，就當作皮膚沒什麼異狀。不過，要做到這點並不容易。母親會很溫柔地一遍又一遍告訴我經文裡的故事，希望藉此安撫我、鼓勵我。

教義和聖約 24：8 說：「在苦難中要忍耐，因為你會有許多苦難；但是要堅忍，因為，看啊，我與你同在，直到你日子的結束。」這段經文成了我的座右銘，我把它寫在書籤上、筆記本以及房間裡。現在，這句話成了我最喜愛的經文章節之一，它鼓勵著我儘管有考驗仍要全力以赴。

忍受這項考驗一直是件難事，然而現在對於未來的種種考驗，我已經有了更好的準備。由於天父在這件事情上培養我，所以我能處理未來的任何挑戰。現在我知道了，無論經歷任何事情，我都不必獨自面對。■



聖誕時節的先知



後 期時代 16 位先知生平所體現出的聖誕精神，在在提醒我們記得 20 個世紀多以前發生在伯利恆一處馬廄裡無與倫比的事件：我們救主耶穌基督的降生。只要跟隨眾先知的榜樣，特別是在這聖誕時節，必不會出差錯。

愛的禮物

為較為不幸之人獻上愛的禮物和服務，始終是眾先知過聖誕節的一大特色。1931 年經濟大蕭條期間，當時擔任猶他州鹽湖城某大支聯會會長的海樂·李會長，一心想了解他支聯會中的成員有何需求，並決心要盡一切所能來紓解困乏。在廣徵眾人的意見後，他得知支聯會中超過半數的成員需要仰賴他人調濟，而且在這將

近 5,000 人當中有近 1,000 人是年齡 10 歲以下的孩童。他於是動員教會成員收集玩具、成立工作站，負責修理、粉刷、清洗舊玩具、製作新玩具，以確保每個孩子在聖誕節都有玩具。他決定要讓支聯會裡每個家庭都有聖誕晚餐，於是請求眾人捐獻食物來達成這項目標。¹ 後來他擔任使徒時，奉命根據服務、犧牲、工作等類似的原則規劃本教會的福利計畫。

多馬·孟蓀會長小時候有一次過聖誕節時，有個朋友問了一個令他驚訝不已的問題：「火雞肉吃起來什麼味道？」他回答，像雞肉的味道，不過他接下來發現這位貧困的朋友也沒吃過雞肉；不只這樣，他這位朋友家裡其實連用來準備

聖誕晚餐的東西也沒有。孟蓀會長說：「我想到了一個解決方法，我沒有火雞、沒有雞、也沒有錢，但接著想起來我養了兩隻兔子，於是立刻拉著這個朋友的手衝到兔籠子前，把兔子放在箱子裡遞給他，並且說了這句話：『送你；這兩隻兔子拿去。兔肉很好吃——像雞肉的味道。』……當我關上空蕩蕩的兔籠子門時，淚水旋即湧出，但我卻不悲傷，一股溫暖、無法形容的喜悅之情洋溢在我心裡；那真是個難忘的聖誕節。」²



使全家團聚一堂

就泰福·彭蓀會長記憶所及，最溫馨的聖誕節之一是 1923 年的聖誕節，當時他剛結束在英國兩年半的傳教生活，於聖誕節前夕返回位於美國愛達荷州惠尼鎮的家庭農場。在這和雙親、10 個兄弟姊妹歡聚一堂的喜悅心情中，也洋溢著迎接聖誕的熱切、興奮之情。他的雙親讓他享有「特別禮遇」，准許他在其他孩子都上床就寢後，留下來熬夜幫忙準備過聖誕節的東西。當他跟在父母身旁做事時，一面輕聲地分享他傳道之行的種種經歷。在那「最美好的夜晚」，在他度過童年的家園裡，他忍不住流下淚來。³

先知的生平事蹟總能鼓勵我們在聖誕時節與家人更加親近。約瑟 F·斯密會長記得他年輕時已為人父之後身無分文，無法買禮物送給孩子。就在聖誕節前，他離家在街上走著，眼巴巴地望著商店櫥窗裡各式各樣的精美物品，但很清楚自己什麼也買不起。幾近絕望之餘，他找了個隱蔽的地方「像孩子般嚎啕大哭」，以紓解心中之痛。然而，他擦乾淚眼，回家和孩子玩一整天，「單純地因他們而心懷感激和快樂。」⁴ 儘管他無力送給孩子一個物質的聖誕節，卻給與他們全天下父親所能給與的最佳禮物——他的愛和時間。

先知約瑟·斯密是在密蘇里利伯地監獄中，度過 1838 年的聖誕節的。當時他和數位同伴被囚禁在一處小地牢，裡面又冷又髒，也因為被迫使用火堆而煙霧瀰漫；天花板很低矮，令他們無法站直身體。但那個聖誕時節卻有一個愉悅的時刻，因為先知的妻子愛瑪得以在聖誕節前短暫地探望先知數天。更令先知高興的是，愛瑪還帶了兒子約瑟·斯密三世同行。約瑟感受到家人的愛，在獄中寫下鼓勵聖徒的話語：「我們以患難為喜樂，因為我們知道神與我們同在。」⁵

1937 年，約瑟·斐亭·斯密會長正在適應失去愛妻愛賽兒的日子，因為當時愛賽兒剛去世不久。愛賽兒先前已邀請歌聲優美的單身婦女潔西·伊凡到她喪禮上演唱，經由這次相遇，潔西·伊凡和約瑟·斐亭·斯密變得更為熟識，對彼此的吸引也轉化為愛情。聖誕節後不久，潔西·伊凡答應了斯密會長的求婚。斯密會長思及他在 1937 年獲得的禮物時寫到：「我收到〔潔西〕這項聖誕禮物，非常感激。」⁶ 第二年四月他們結婚了。

大衛奧·麥基會長家庭的一大年度傳統就是帶孫子女乘坐由一組精良馬匹拖拉的雪橇，伴



著馬鈴聲「叮噠滑雪」。乘坐雪橇是他們最喜愛的傳統之一，麥基會長一直到 80 多歲還持續這項活動。爲了保暖，他總是穿戴上又厚又長的狸毛外套和大手套。年紀小的孫子女乘坐多人座雪橇，較大的孩子則將單人雪橇繫在那多人座雪橇後面，然後滑著「各自的單人雪橇，隨後一路呼嘯而過」。這些難以忘懷的聖誕慶祝活動有時候會在結束之際，家人一起圍在鋼琴周圍同唱聖誕歌曲和「愛在家」。⁷

對耶穌基督的見證

也許最重要的是，先知們在聖誕時節的經驗教導了我們，當我們將耶穌基督作爲慶祝活動的焦點所在時，我們需要增加對耶穌基督的見證。1876 年，猶他州聖喬治聖殿工程已接近完工階段，地下室、主要房間以及印證室的奉獻典禮預定在 1877 年 1 月 1 日舉行。⁸ 由於聖誕節僅僅在奉獻典禮前七天，聖喬治當地有許多聖徒拼命趕工，想協助聖殿及時完工。

惠福·伍會長是這座聖殿的第一任會長，他在日記中記載，聖誕節這天，弟兄們忙著鋸東西，另有 40 位姊妹一整天在聖殿裡縫製和鋪設地毯以及懸掛窗簾。⁹

即使他們幾乎未能及時完成，他們在那段聖誕時節裡所付出的努力還是很值得的；這項事工就是他們慶祝聖誕節的方式。1 月 1 日那天有 2,000 人出席，伍會長爲這座聖殿的部分地方獻上奉獻祈禱，此事與後期聖徒先前被迫放棄納府聖殿相隔了 30 多年。

第二次世界大戰期間爲節約能源，美國多處城市被迫進行夜間燈火管制。鹽湖城鹽湖聖殿上的泛光燈於是關閉，數年間這座聖殿就一直在那座漆黑的城市裡黯淡地屹立著。直到歐洲宣布停火之後，禧伯·郭會長才又指示再度點亮聖殿的泛光燈。

1945 年的聖誕節，喬治·斯密會長設計了一款既激勵人心又饒富意義的聖誕賀卡，正面是鹽湖聖殿東面三座尖塔的照片，照片中的尖塔燈火

輝煌，天使摩羅乃雕像站立其上，背後映襯著深藍色背景，底部有一行字：「聖誕節——1945」，信息是：「明燈再啓」。¹⁰ 經歷過多年的死傷戰亂，最能反映出每個人喜悅之情的莫過於這些話。

然而這張典雅的聖誕賀卡亦是斯密會長為耶穌基督、為福音復興作見證的方式。正如戰爭結束，為黑暗的地方帶來和平與光明一樣，福音在歷經數世紀之久的叛教後得以復興，亦是為全世人「重啓」那真理的燦爛之光。

我們後期時代的先知充滿愛心、信心、服務及犧牲精神的榜樣，在在見證了聖誕時節的真正喜樂乃源自於效法基督的生活。誠如豪惠·洪德會長所說：「真正的聖誕節會降臨在那些接納基督進入生命之人的身上，成為鼓動生機的力量；聖誕真諦蘊藏在夫子的生平與聖工裡。」¹¹ ■

註：

1. 見Larry C. Porter, "Remembering Christmas Past," *BYU Studies*, vol. 40, no. 3 (2001): 94-96。
2. 參閱多馬·孟蓀, 「聖誕禮物, 聖誕祝福」, 1995年12月, 聖徒之聲, 第4-5頁。
3. 見Porter, "Remembering Christmas Past," 104-5。
4. Joseph F. Smith, "Christmas and New Year," *Improvement Era*, Jan. 1919, 267。
5. Joseph Smith, in Porter, "Remembering Christmas Past," 53。
6. Joseph Fielding Smith, in Joseph Fielding Smith Jr. and John J. Stewart, *The Life of Joseph Fielding Smith* (1972), 255。
7. 見David Lawrence McKay, *My Father, David O. McKay* (1989), 70-71。
8. 聖喬治聖殿竣工後的最後奉獻於四個月後的1877年4月6-8日舉行。
9. 見Wilford Woodruff's *Journal*, ed. Scott G. Kenney, 9 vols. (1983-85), 7:297。
10. 見Albert L. Zobell Jr., "It Being Christmas," *Improvement Era*, Dec. 1949, 826-827。
11. *The Teachings of Howard W. Hunter*, ed. Clyde J. Williams (1997), 269。



神聖的 轉變

薩爾瓦多聖薩爾瓦多聖殿的影響，不僅在於轉變景觀，
還包括轉變人心、家庭，以及整個國家。

山的轉變

在 2008年9月20日，大約600位後期聖徒齊聚在薩爾瓦多聖薩爾瓦多市的一處山丘上，當時正下著傾盆大雨，他們站立的那片土地多年來是一片農園。在中美洲區域會長團的帶領下，他們一起作祈禱、分享見證。一些人將全新的鐵鍬插入古老的泥土中，

期望這片精選的土地能夠很快地有所改變。

2011年8月21日，數千位虔敬、興奮的後期聖徒在這同一座山丘上彼此寒暄。這座山丘如今已不再是一片農園——該地形成了薩爾瓦多最神聖的一片土地，眾聖徒圍繞著聖殿，熱切地等待先知抵達——總會會長團的亨利·艾寧會長



薩爾瓦多聖薩爾瓦多聖殿的動土，標誌著此一地區將開始變得更加神聖。

這片土地建
立起薩爾瓦
多聖薩爾瓦
多聖殿，就
像這個轉變
一樣，耶穌
基督的福音
也轉變了
艾馬度·
維吉爾和
伊芙琳·
維吉爾的
生活。

將前來將這座聖殿奉獻給主。一位資深教會成員低語道，那個地方感覺有別於周遭環境——是「一小方人間天堂」。

一個家庭的轉變

2010年4月，伊芙琳·維吉爾很擔心丈夫艾馬度正漸漸失去信心，因為艾馬度的結論是：真實的教會並不存在，所以在長達11年的時間裡，艾馬度並沒有到任何教會去。在這同時，伊芙琳卻從未停止對神的信仰。她到各個教會去，一家換過一家，渴望能聽到神的話語，不過，她聽到的都無法令她滿意。某些早晨，她甚至含淚醒來。在這樣的日子裡，她祈求天父給予指引。她問天父，縱使她那麼拼命地想學習有關祂的事情，為何不論參加哪個教會，還是未曾有過「來對了教會」的感受。伊芙琳也祈求她的家庭未來有一天能在同一個教會裡合而為一。

2011年8月23日，艾馬度·維吉爾和伊芙琳·維吉爾所經歷的轉變，無異於祖國首都那座山丘上所發生的改變。他們當時穿上白色的衣裳，與九歲的女兒蜜雪兒和三歲的兒子克里遜進入印證室。他們是薩爾瓦多聖薩爾瓦多聖殿第一個為今世與永恆而印證的家庭。他們就像他們進入的那座聖殿一樣，也是前不久才剛獻身為主服務，他們也因這樣的奉獻而合而為一。

維吉爾家庭的故事

艾馬度回憶道：「我們家的故事，是從我們找到一對長老開始的——其實不是，是從他們找到我們開始。當時我們正好從我岳父母家出來，手上提了好幾個購物袋。我們注意到有長老一直在看我們，後來還橫過街道朝我們走來，其中一位很親切地問是否可以幫我們點忙。」

「他們還問，我們是否同意讓他們拜訪我們。出於好奇，我說可以。在那當下，我根本對我們教會所知甚少，只是從他人口中略有所聞而已。」

「在我同意讓長老拜訪我們家後，我告訴我太太，『別對這件事興奮過了頭，也不要心存幻想，以為我會決定加入教會。我不過是好奇，想看看他們到底要說什麼罷了。』」

「長老們於是開始拜訪我們。如果他們說了讓我覺得不對勁的話，我也打算要客客氣氣地下逐客令。然而，他們卻是那麼地親切，令我印象深刻的是，他們從來不說其他教會的壞話，教導方式更是饒富愛心、勤奮有加，而且在我問一大堆問題時，也充滿耐心。很快地，我們就很喜歡他們了。」

漸漸地，艾馬度和伊芙琳為受洗和證實成為耶穌基督後期聖徒教會的成員而準備。伊芙琳最大的挑戰在於智慧語；當她發現不能再想喝咖啡時，非常難過。艾馬度倒是不需要革除任何壞習慣，只是需要學著抓緊真理就好。他相信傳教士教導他的事情，甚至辨別出許多教義和作法是他們夫妻倆覺得其他教會所沒有的，例如永恆的家庭、已逝者的替代洗禮，以及教會裡的交誼和組織。不過他對承諾受洗一事始終猶豫不決，深怕一旦加入教會就發現自己作了錯誤的決定。

這些擔憂很快就消失了，伊芙琳祈求能獲得助力，克服喝咖啡的習慣，她說：「我不會讓這件事阻礙我獲得祝福。」經過優柔寡斷的兩個月，艾馬度承諾受洗，根據伊芙琳表示，艾馬度當時常說：「我們需要接受教義。」

改變和祝福

艾馬度、伊芙琳、蜜雪兒在2011年6月初受洗、接受證實。伊芙琳說：「自從我們受洗之

聖殿將繼續
轉變薩爾瓦
多人民的生
活及內心。



後，我感覺得到每件事情都開始改變：我們家庭在教會中合而為一，我們找到了復興的福音。自從那時候起，我們也歷經考驗和病痛，但是天父在我們身上傾注了許多祝福。」

艾馬度的觀察是：「我注意到的第一個改變是家中的合一氣氛，這不是說我們家以前有失調、失序的情況，而是我們開始更加合一了。福音的種種教義幫助著我們；由於教會領袖曾教導家庭的神聖性，所以我們更加體會到應該好好珍惜、重視我們的家庭。」

維吉爾家庭的主教凱撒·歐瑞拉拿也看到他們生命的改變。他們受洗後不久，艾馬度去找歐瑞拉拿主教，說：「我們想要繳付什一奉獻，不過不知道怎麼繳。」

歐瑞拉拿主教解釋，什一奉獻就是收入的百分之十，這讓艾馬度有點擔心，因為那時候伊芙琳有工作，但他沒有。艾馬度向主教解釋：「我們向來入不敷出，但很想繳付什一奉獻。」

歐瑞拉拿主教回答：「弟兄，主已經賜與許多應許。」他們一起讀忠信繳付什一奉獻而獲得

祝福的相關經文，包括主經由瑪拉基先知所說的話：「萬軍之耶和華說：你們要將當納的十分之一全然送入倉庫，……以此試試我，是否為你們敞開天上的窗戶，傾福與你們，甚至無處可容。」（瑪拉基書 3：10）。

一起讀過這些經文後，歐瑞拉拿主教注視著這位新歸信者說道：「假如繳付什一奉獻讓你繳不出水電費，那麼繳什一奉獻；假如繳付什一奉獻讓你繳不出房租，那麼繳什一奉獻；甚至假如繳付什一奉獻會讓你錢不夠、養不起妻小，那麼還是繳什一奉獻；主絕對不會離棄你。」

第二個星期日，艾馬度又去找歐瑞拉拿主教，這一次，他什麼也沒問，只是遞給主教一只信封說：「主教，這是我們的什一奉獻。」

歐瑞拉拿主教回想起這段經驗時說：「自從那時候起，他們一直很忠信地繳付什一奉獻。」維吉爾家庭在經濟拮据時，曾收到主教倉庫裡的一些用品，除此之外，主祝福他們能夠自給自足。伊芙琳升官了，艾馬度也找到了一份好工作。雖然伊芙琳後來失去那份工作，不過他們繼續繳付

什一奉獻，因忠信而獲得屬靈和屬世的祝福。有一次歐瑞拉拿主教問艾馬度他們家財務狀況如何，艾馬度回答：「我們一切很好。有時候食物不太多，但是足夠。最重要的是，我們信賴主。」

伊芙琳和艾馬度繳付什一奉獻一段時間後，他們和歐瑞拉拿主教談起獲得的種種祝福。他們引用瑪拉基書3：10說：「我們已經試過主了。」歐瑞拉拿主教的應許果然不假，主從未離棄過他們。

嶄新的眼光

伊芙琳和艾馬度溫柔地談起他們全家聚在印證室那天的情景，他們一直很擔心在他們接受過恩道門，又在同一天要準備進行印證教儀時，孩子會靜不下來，精力旺盛的三歲兒子克里遜特別令他們擔心。然而，當時孩子卻很平靜而虔敬地進入印證室，這意謂著他們了解到那裡去的原因。到了讓子女參與印證教儀時，克里遜竟在毫無旁人的教導或提示下，逕自走向祭壇，跪在父母身旁。

伊芙琳還記得看到全家人在鏡中反射的影像。艾馬度也提到他看到了，但不只在聖殿裡而已，也在日常生活裡。

他說他很感激如今能有永恆的眼光來引導他的人生，而蜜雪兒和克里遜在主的屋宇裡時，似乎也都感受到了這種眼光。這樣的眼光從那時候起漸漸擴大，特別是當維吉爾家庭迎接新生的女兒到他們家時更是如此——安德烈雅在八月於聖約中出生了。

山上的光

經由耶穌基督的贖罪犧牲，以及祂的聖殿在維吉爾家庭的祖國所發揮的影響力，這個家



維吉爾家庭是第一個在薩爾瓦多聖殿裡印證的家庭；這座聖殿於2011年8月奉獻。

庭從此轉變了。由於一片農園轉變成神聖的土地，維吉爾家庭也變得更神聖了。

這個家庭在許多方面代表著這整個國家獲得的應許。薩爾瓦多是數百萬良善、誠實人民的家園，他們每天飽受世俗塵囂之音和誘惑的轟炸。薩爾瓦多聖徒熱愛祖國，當他們看到主的聖殿矗立在祖國時，發現了嶄新的希望，也從艾寧會長獻上的聖殿奉獻祈禱文中找到了平安的保證，文字如下：

「我們祈求您的祝福能降臨在這個國家薩爾瓦多，請感動統治者的心，使人們能獲得祝福，享有自由以及機會；願平安常駐此地。

「請讓您的事工在這片土地上繁榮昌盛，願福音信息感動本國各地人民的心，願他們進入洗禮之水中，對您保持忠信忠誠。……

「……我們懷著感恩之心，奉獻這座神聖的建築以及周圍設施，以成就您的旨意以及實現您的永恆事工。我們祈求這片土地的各個角落都能感受到這座聖殿的影響力，知道這乃是山上的光。」¹

經由像維吉爾家庭這樣的人們的服務和榜樣，人們必定能深刻感受到這股影響力。此時艾馬度·維吉爾一面抹掉淚水，一面克制住激動的情緒，語帶溫柔地談到促使他和家人歸向基督、獲得聖殿祝福的傳教士，「我們希望孩子都去傳教，讓其他家庭也能蒙福，就像以往那些使我們蒙福的年輕人一樣。」■

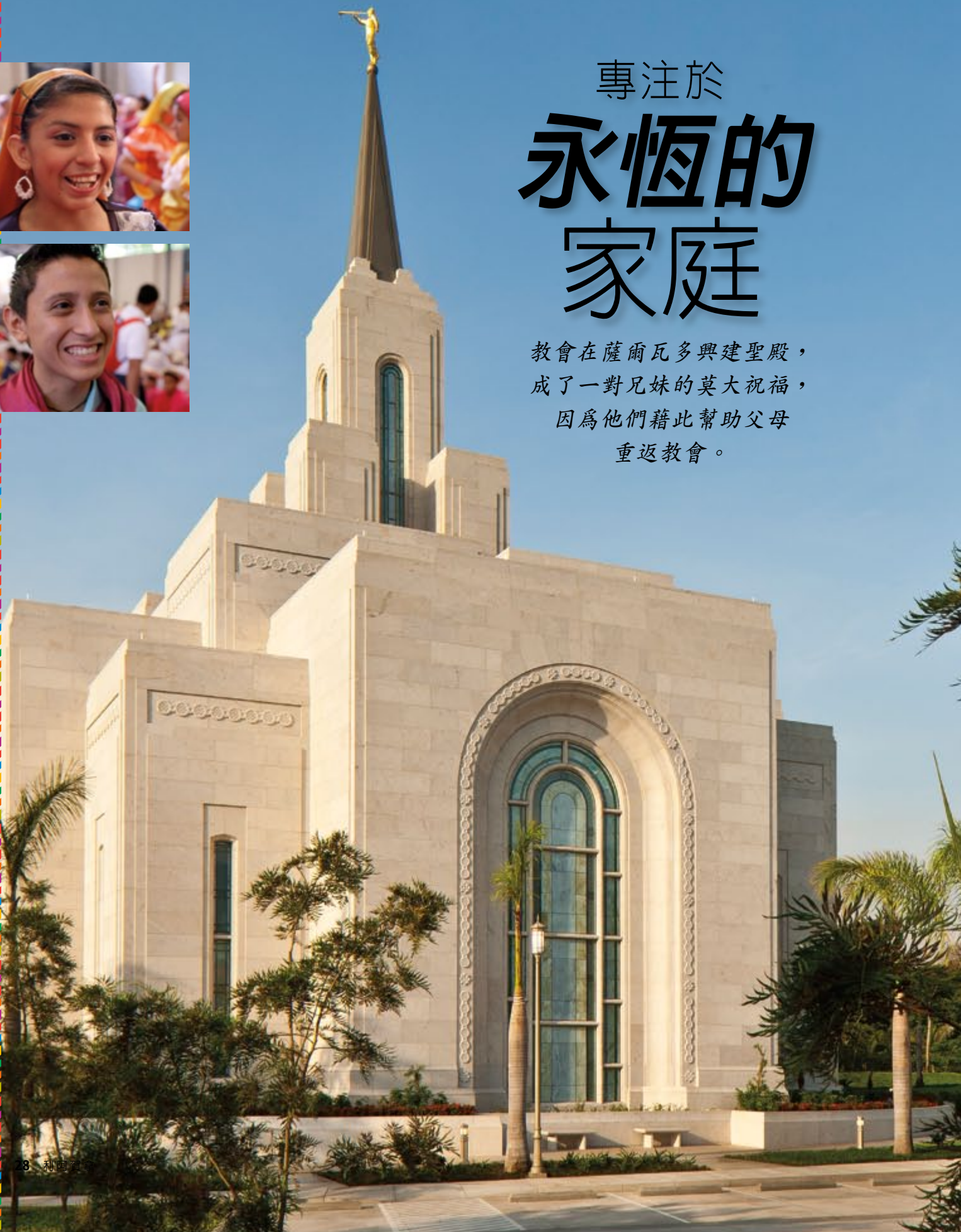
註：

1. "‘May Peace Reign in the Land’—Dedicatory Prayer for El Salvador Temple," *Church News*, Aug. 27, 2011, ldschurchnews.com.



專注於
**永恆的
家庭**

教會在薩爾瓦多興建聖殿，
成了一對兄妹的莫大祝福，
因為他們藉此幫助父母
重返教會。



敏蒂·傅萊曼

教會雜誌

凱文和賈桂琳是一對住在薩爾瓦多的兄妹，兩人是很要好的朋友，不論做什麼事都形影不離。他們熱愛福音和家人，希望家人能永遠在一起。

凱文和賈桂琳小時候，教會成員會問他們的父親：「你們家什麼時候到聖殿印證？」他會這樣回答：「等薩爾瓦多有聖殿的時候去。」

為父母禱告

不過，當教會在 2007 年宣布要興建薩爾瓦多聖殿時，凱文和賈桂琳的父母已經不到教會了。然而現年 18 歲的凱文和 15 歲的賈桂琳則繼續到教會去，祈求有一天父母會重返教會。

賈桂琳說：「我從未停止祈禱，我求天父讓他們再次活躍起來。我知道天父希望我們擁有最美好的人生，希望我們成為永恆家庭。」

他們倆也努力作父母的好榜樣，凱文說：「我從來沒有失望過，總是閱讀經文和祈禱，我爸媽都會看到我研讀經文，離家去作家庭教導、參加教會活動。當我努力遵守誠命、力求進步時，父母都看到了我的榜樣。」

感受聖殿的靈性

凱文和賈桂琳為父母獻上的諸多祈禱，在聖殿接近完工之際開始獲得了答案。凱文說：「當領袖宣布奉獻典禮和文化慶祝活動時，我們邀請爸媽參加，告訴他們，我們是青少年，有殊榮參與盛會，這對我爸媽來說實在是莫大的鼓勵，也幫助他們在靈性上有所進步。」

除了出席文化慶祝活動，全家人也出席了聖殿的開放日活動。

凱文說：「雖然我爸媽很久沒去教會了，但他們還是把教會和福音視為神聖的事物。當我們走進聖殿時，我爸爸開始向我們兄妹解說，我們到聖殿裡面的時候必須穿白色的衣裳，而聖殿就是我們執行神聖教儀的地方。」

凱文很驚訝，他兩歲的小妹平常老動個不停，但是當他們在聖殿裡時，卻一直很安靜；他也注意到媽媽在參觀不同的房間和畫作時，眼裡噙著淚水。當全家人走進一間印證室時，導覽義工向他們解釋，那就是全家人為永恆而印證在一起的地方。

賈桂琳說：「小妹這時候開始一個一個流輪拍著我們說：『我媽媽、我爸爸、我的凱文、我的賈桂琳。』那就好像是天父透過小妹來告訴我們，我們都是屬於小妹的。」

凱文說：「然後小妹擁抱我們，開始親吻我們，又指指鏡子。我們一起從鏡子裡凝視我們的模樣，那實在很動人。那天我們離開印證室時，立下目標，要重回那裡。」





最重要的目標

「如果你還沒去過聖殿，或是曾經去過，但是目前不符合獲得聖殿推薦書的資格，那麼你最重要的目標就是努力使自己配稱進入聖殿。……教會成員所領受的祝福中，最重要的至高祝福只有在神的聖殿中才能獲得。」

多馬·孟孫，「神聖聖殿——世人的明燈」，2011年5月，利阿賀拿，第93頁。

重拾永恆眼光

參觀過聖殿的開放日後，這家人開始進行一些改變，凱文說：「自從去過聖殿以後，我們家又重拾永恆眼光。從那時候開始，我們會舉行家人家庭晚會，爸媽也會帶我們去教會，和我們一起坐在會堂前排的座位。」

2011年8月，凱文和賈桂琳覺得深受祝福，能夠和父母一起坐在支聯會中心觀賞聖殿奉獻的轉播實況。

「教會在2007年宣布要興建這座聖殿時，我的爸媽較不活躍，我以為

我不可能有機會和他們一起參加奉獻典禮。但是當他們和我坐在一起時，我可以真正感覺到天父已經回答了我的禱告。能夠在那個場合和家人在一起，是我生命當中最大的祝福之一。」

賈桂琳說：「這段跟聖殿相關的經歷鞏固了我，其中最能鞏固我的莫過於看到聖殿改變了許多人的生命，因為是聖殿幫助我的爸媽再次在教會中活躍起來的。現在我們立下了一個目標，就是要在聖殿裡印證；我知道天父希望我們擁有最美好的人生。」■



哪些方面很好，她的話讓我心裡舒服許多，我也從她的榜樣學習良多。有時候我開始想放棄我的信仰，她會告訴我不要懷疑，事情的結果會比我所期望的更加美好。」

恩愛在家庭

凱文和賈桂琳是很好的兄妹，他們體會到，手足親情會是人生當中豐盛美好的部分；以下是他們支持彼此的方法。

賈桂琳說：「哥哥總是協助我完成家事和學校

課業。他一向給予我支持；我一點都不懷疑，我知道他愛我，也會隨時支持我。當我傷心難過或情緒低落時，他總是在一旁鼓勵我。」

凱文說：「當我覺得氣餒，妹妹都會支持我、鼓勵我。她會告訴我，我

這兩個青少年說，他們很喜歡當兄妹；他們不像有些兄弟姊妹老是打打鬧鬧一樣，這點也讓他們很開心。凱文說：「你可以說，我們很奇怪；不過我很感謝天父讓我和妹妹擁有這樣的關係。」

經由服務 感受祂的愛

蜜雪兒·瓦登

當時是聖誕節前兩週，熟悉的過節壓力又向我襲來，我得去採買禮物、裝飾聖誕樹，還要去送禮。

我有五個幼齡小孩，一連好幾個月以來，面對照顧他們的那些日常家務，已讓我覺得不堪負荷；去教會和這些小傢伙奮戰，要他們安分地坐在長條椅上，更讓我覺得去教會好像只是例行公事而已。我渴望提升對聖靈的感受，渴望生活裡有更多靈性經驗。

大約就在這個時候，我妹妹在鄰州買了棟新房子，而且希望在聖誕節之前把東西整理妥當。對任何家庭來說，這都是浩大工程，對我妹妹來說更是困難。因為她當時懷有八個月身孕，手邊帶著兩個幼齡的小孩，還要照顧她四肢癱瘓的丈夫。

當我了解她所面臨的困難時，我打電話給她，想知道事情的進展如何。她對於搬家相當樂觀開心，也期待新支會的成員會來幫她。我們談過之後我掛上電話，除了祝她一切順利外，也想知道遠在400英里（650公里）外的我可以怎麼助她一臂之力。

當天晚上，我需要到她身旁幫她的這個念頭，一直在我心裡



打轉。不過等我看過我的行程表後，便打消念頭上床睡覺了。

第二天，我又因受到相同的靈的提示而醒來，這次感覺非常強烈，讓我實在無法抗拒。於是我打了通電話給我先生，告訴他：「我需要去幫妹妹的忙。」他毫不遲疑地回答：「我也一直在想這件事。」

我打電話給妹妹，把計畫告訴她，然後訂了當天下午的飛機；等我快速地打包好行李箱，和我的小孩親吻說再見後，就趕往機場去了。

接下來三天，我拆箱、整理房間、幫忙裝飾聖誕樹。等大部分的箱子都打開後，我和妹妹一家人坐下，一同欣賞他們美麗的聖誕樹。我那五歲的姪女很高興他們家已經準備好過聖誕節了，她喊著說：「今年一定會有個很棒的聖誕節！」

等我飛回家時，我知道藉由為這個溫馨的家庭付出我個人部分的時間和精力，我感受到了聖靈——那正是我一直渴望能夠感受到的。而我之所以

永恆而重要的服務

「或許我們最熟悉且最重要的無私服務和犧牲的例子，乃是在家中實踐的。母親為了生兒育女而奉獻自己，丈夫為了供養妻兒而犧牲良多。我們為家人從事具有永恆意義的重要服務所付出的種種犧牲不勝枚舉，而且熟悉得無需再提。」

十二使徒定額組達林·鄔克司長老，「犧牲」，2012年5月，利阿賀拿，第22頁。

能夠有這樣的感受，就是因為我為人服務。

聖誕時節，我們很容易就談起為人付出、服務，前提是那些服務要能配合我們的時間，而且耗費不多、也無須做些令我們不舒服的事。然而，若要真正感受到聖誕真諦，其實需要主動關懷他人，這樣做能幫助我們體會救主對我們每一個人的愛。■



蓋瑞·史蒂文生主教
總主教

遵守誠命 帶來安全與平安

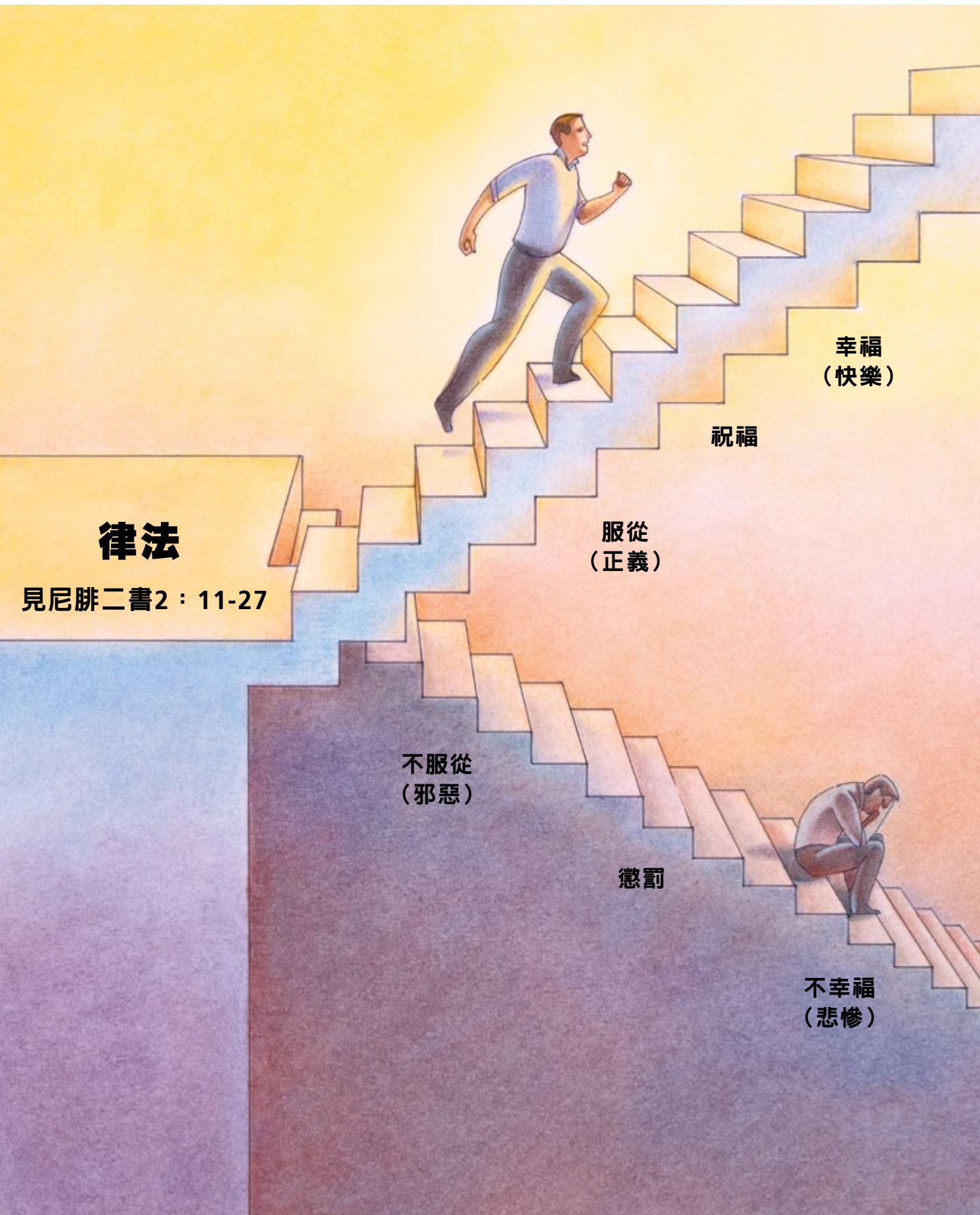
摩爾門經中的諸多模式和真理，既清楚又富教育意義，既明白又寶貴——當我們的出發點都是正義和服從的，最終必能獲得祝福和喜悅。

在我們這個數位資訊時代，似乎在那 24 小時全天候輪播的新聞裡，總免不了一再上演那齣我們相當熟悉的劇碼。在那再熟悉不過的情節裡，那些人物往往經由非凡的才華躋身名流地位、出盡鋒頭，其中有演員、運動員，也有政治家或商界領袖。他們藉由多年的練習或是長年的奉獻服務與犧牲，攀上某一特殊技能或職業的高峰，卻因為醜聞而毀於一旦。

最後一幕往往是這些人物面帶哀戚，涕淚縱橫地哀求法官、股東，或選民、家人、朋友、球迷，請他們原諒，因為他們的行為誤導了大眾。各種收場則經常始料未及——包括心痛、羞辱和悲傷等，臨到了自己及親朋好友的身上。

摩爾門經中那位古代先知阿爾瑪在訓誡兒子時，曾講過一句淺白但意義深遠的話，那句話不僅適用於 2,000 多年前，看來也適用於 21 世紀的今天：「邪惡絕非幸福」（阿爾瑪書 41：10）。

就今日幾乎每一件醜聞來說，若能了解復興福音當中的誠命並且加以服從，便足以使我們避開個人以及職業上的災難。



幸福公式

耶穌基督的福音裡體現了一個公式，這項公式揭示了通往幸福的道路；這公式是明白而寶貴的真理，在摩爾門經裡俯拾皆是。先知李海即將告別塵世時對他幾個兒子的一番教誨，把這道公式闡釋得特別清楚。他對兒子雅各講話時教導他：「因為萬事必須有對立」（尼腓二書 2：11）。幾節之後他補充道：「成了世人，才能有快樂」（尼腓二書 2：25）。

在這段特別針對雅各的講道裡，李海所教導的事可以簡單地概括為：服從和正義引領人獲得祝福，祝福使人獲得快樂；相反地，不服從和邪惡會招致懲罰，懲罰又導致悲哀。救主是全人類的偉大中保，是通往幸福永生道路的保人；魔鬼是使人悲慘的謊言之父，是通往束縛和死亡道路的主謀。

顯然地，敵對者深知我們必定不會明知故犯地選擇束縛和死亡，然而因為他會永無止境地身陷悲慘境地，因此企圖使全人類都像他一樣悲慘（見尼腓二書 2：27）。為了達到此一目的，他扭曲犯罪和不服從的後果，這就是他被稱為謊言之父的原因。

賓塞·甘會長（1895-1985）曾說：「大家都……認識撒但，那個謊言之父，都知道他把真理轉為謊言。他粉飾邪惡，使邪惡看起來漂亮、愉快、容易，甚至美好。」¹

撒但要我們相信，獲得幸福的公式，是以邪惡和罪惡為起點。神警告過我們，撒但的誘惑都經過巧妙的偽裝隱藏，有時候甚至以「裝作光明的天使」（尼腓二書 9：9）姿態出現。主曾經描述撒但的墜落和目的：

「因為撒但背叛我，尋求破壞我，主神，給世人的選擇權，而且還要我將自己的能力給他；所以我藉我獨生子的能力，使他被拋下去；

「於是他就成了撒但，是的，就是魔鬼，一切謊言之父，欺騙和蒙蔽世人，並且隨他的意引導他們成為俘虜」（摩西書 4：3-4）。

通往幸福的道路，都以正義為出發點，以服從誠命為途徑。神賜給我們的誠命如同神聖的腳本一般，指引著我們遠離人生的許多災難。主曾在福音復興之初說過這樣的話：「因此，我，主，知道那將臨到地上居民的災禍，召喚我的僕人小約瑟·斯密，從天上對他說話，並賜給他誠命」（教約 1：17）。

遵守誠命

有人覺得誠命設在通往幸福道路的入口處，而不可沿途一面奉行，這樣實在有違常理。以下我要談一個數年前我在日本名古屋擔任傳道部會長時的一個故事，正好足以闡明這個道理。

有一位年輕的小姐在她到教會上傳教士的英文課後不久，我太太蕾莎和我認識了她。她很外向、充滿朝氣，很會規劃自己的生活，這其中包括有一份好工作、交往很久的男友以及家庭。她經由英文班而認識了傳教士和教會成員，進而使她對教會感興趣，於是開始上傳教士課程。她對復興福音真實性的見證，似乎每一次和傳教士見面上課之後，就會有顯著的成果。當她閱讀摩爾門經，為這部經文和她所聽到的事情的真實性沉思和祈禱時，她知道這一切都是真實的。

當傳教士開始教導她誠命時，她知道自己必須服從。於是，她和男友分手，辭掉必須在週日上班的工作，開始奉行智慧語，接受什一奉獻律法。她的信心非常堅強，幾乎是從她得知誠命的那一刻起，就開始遵守了。

當她告知家人她對教會有興趣，也正在研究復興的福音時，她的父母告訴她，此舉勢必危及他們之間的關係。接受誠命幾週之後，她發現自

己已經丟了工作、失去了棲身的地方，也少了家人的支持。顯然，她服從誠命的結果使她的生活大受影響，甚至看起來好像毀了她的生活。

我很擔心她的處境。一天深夜，在我忙完一整天之後，和蕾莎走出會長公館去散步，想找個寧靜的時間共處。就在行經一處熱鬧的十字路口時，很驚訝地發現同一時間這位朝氣十足的年輕慕道友也騎著腳踏車迎面而來，並對我們報以溫暖的笑容和擁抱。我們很驚訝那麼晚了她為何還在外面，於是問她在做什麼。

她興高采烈地喊著：「我正要去速食店的外賣窗口上夜班，那是我的新工作。」

她做這份工作就表示相較於前一個工作，她的收入、責任和時間都將大幅下降。儘管她的屬世生活遭逢巨大的考驗和挫折，整個人卻散發出一股幸福的氣息。她接著又說，她的洗禮日期已經確定了。當蕾莎和我走回傳道部會長公館時，不禁讚歎她因為對新發現的誠命深具信心和服從力，因而促使她邁向通往真實喜悅的道路上了。

幾個星期之後她受洗了，過了一段時間，她與家人重修舊好，也找到了一份更好的工作。受洗幾年後，她與一位在年輕單身成人活動上認識的返鄉傳教士在日本東京聖殿印證。他們現在已是個永恆家庭了，最近更蒙福添了一個漂亮的男寶寶。一首簡短、甜美的聖詩道盡了她因遵守誠命而發生在她生命中的故事：



遵守神的誠命；遵守神的誠命！
必得到安全；必得到平安。
祂將賜祝福；祂將賜祝福。
聽先知話語，守神的誠命，
必得到安全與平安。²

摩爾門經中的諸多模式和真理，既清楚又富教育意義，既明白又寶貴——當我們的出發點都是正義和服從的，最終必能獲得祝福和喜悅。■

註：

1. Spencer W. Kimball, "The Blessings and Responsibilities of Womanhood," *Ensign*, Mar. 1976, 70.
2. 「遵守神的誠命」，兒童歌本，第68-69頁。

就在行經一處熱鬧的十字路口時，我們很驚訝地發現同一時間這位朝氣十足的年輕慕道友也騎著腳踏車迎面而來。我們不禁讚歎她因為對新發現的誠命深具信心和服從力，因而促使她邁向通往真實喜悅的道路上。

我們怎麼餵得飽這麼多人？

我是慈助會會長，經常為我們小分會裡某些家庭的需求和挑戰而感覺沉重。時局困難，有好些成員已經失業。

在教會外，也可以在許多無法供養家計之人的眼中看到沮喪、憂愁和絕望，甚至連兒童和青少年也流露出迷惘和混亂的感覺。

分會的領袖們認為有必要讓生活困頓的民眾感覺還有一絲希望與愛——這兩樣東西可以幫助社區裡的人感受到慈愛的天父知道他們所受的考驗，

感受到祂在看顧著他們。

聖誕節就要到了，我們提議邀請社區中最貧窮的小孩來吃一頓晚餐。分會成員們打算以募款、向速食連鎖店訂餐，以及打掃教堂來款待我們的客人。分會裡包括初級會的兒童和男女青年在內的每一個人都參與了這個活動。

我們安排速食連鎖店來提供食物，也聯絡社工找出最需要幫助的家庭。社工們給我們大約 100 個兒童的名單，遠遠超過我們的預期。我們的心

情不受影響，但是募得的款項看來不夠給這麼多兒童購買食物。

晚餐會的日子到了，分會會長由數名執事陪同，拿著募得的款項到餐廳去，心裡卻為了這麼少的錢如何餵飽這麼多的孩子而發愁。他們臨去之前作了禱告，心想或許只要邀請年紀最小的孩子來就好，或是把食物的份量減半，或是取消這個活動。

他們抵達餐廳後，分會會長把錢放在櫃檯上。就在這個時候，他們的禱告得到了答覆。

餐廳經理看著他們，面帶笑容地說餐廳很樂意提供所需的餐點，而且全部免費！我無法形容我們聽到這樣善舉時內心有多麼快樂，因為這麼一來，我們就可以為這一大群貧窮的孩子帶回一些歡樂和足夠的食物。

感謝餐廳的慷慨義舉，使我們得以運用募得的款項來購買食物和裝食物的籃子，送給最窮困的家庭。

我們從這個經驗中學到，為了幫助自己的同胞，我們用才能與善心來作的每一分努力都不會是白費的。我們對主的見證更加穩固了，知道祂會在我們盡一切所能後敞開大門。■

瑪塔·費南德-羅波洛斯，西班牙

分會會長把錢放在櫃檯上時，他們的禱告得到了答覆。



希望有人會愛她

小兒三歲、小女四歲的時候，是附近幼兒團體的成員。那年冬天，我們幾個負責這個團體的大人決定發起一個聖誕節活動，就是讓每個小孩捐出一個玩具，送給窮困的家庭。

在活動的前幾週，我們就上了關於感恩和與人分享會使我們快樂的許多課程。我要我的孩子們開始想願意捐出哪一個玩具，希望他們有選擇分享的經驗。我們家的經濟有限，我很好奇他們在不多的玩具裡會願意分享哪一個。

在一個星期天早晨，我告訴孩子們該是挑選捐贈物品的時候了。我幫杭特把他挑出來的卡車包起來，然後去看蜜凱兒進行得如何。我從她房間走廊看到的景象讓我不禁熱淚盈眶。

蜜凱兒拿著她最心愛的洋娃娃麥拉，給她穿上最漂亮的衣服，還對著她唱歌。然後，她在禮物袋的底部放了一張小毯子，對著洋娃娃微笑，又擁抱和親吻她，然後小心翼翼地把她放進袋子裡。女兒看到我，說：「媽媽，麥拉都準備好了。希望有人會愛她。」

看到女兒對這個洋娃娃疼愛有加，我很訝異她會把她送

在一個星期天早晨，我告訴孩子們該是挑選捐贈物品的時候了。我從蜜凱兒房間走廊看到的景象讓我不禁熱淚盈眶。

走。我幾乎要告訴蜜凱兒不要把她最心愛的洋娃娃送給別人，但我沒有這樣做。

我在想：「她真的懂什麼叫分享。她把她的最愛送給別人。」

突然間，我領悟到，我所願意付出和分享的那部分，對我個人而言，其實不是什麼太大的犧牲。我在行善這個部分設了許多限制，我知道我需要改變。

我想到天父如何捨了他完美的兒子，讓他來為我受苦而死。我想像著慈愛的天父親吻他的愛子，差他降世為人，希

望我們能夠愛他 and 跟隨他。

救主義無反顧，親自付出了他所有的一切。

我曾經納悶蜜凱兒會不會在大家都把玩具捐出來，在聖誕節活動以前改變心意，她沒有！我曾經納悶她後來會不會後悔所作的決定而感覺難過，但是她沒有！

看到了女兒如基督般的好榜樣，我決定，只要我有機會分享，不管我能捐的是多是少，都永遠要滿心歡喜地捐出最好的東西。■

伯特妮·潘恩，美國猶他州



發自內心的歌唱

在2000年的12月，我們支聯會的唱詩班準備要參加一個合唱音樂節。阿根廷波沙達斯市的幾個著名合唱團確定會來參加，而且會有許多人來觀賞。我們希望透過演唱來分享我們對救主誕生的見證。

我是唱詩班指揮，心裡有點焦慮。除了焦慮以外，我當時還懷孕八個月，是一對雙胞胎。在音樂會前一個星期作最後彩排時，我腹部疼痛，不得不坐著指揮。

彩排結束時，我站不起來。外子卡洛斯和家父給了我一個祝福。然後，卡洛斯送我到醫院去，醫生認為寶寶們當天可能就會報到。我很害怕，但卡洛斯告訴我要信賴主。

不多久，房間內就傳來新生兒的哭聲。我的心隨著哭聲而雀躍歡喜，不過，醫生走來對我說：「那是琪拉的哭聲，阿布里爾走了。」

我無法用言語形容那股襲上心頭的感覺。我很快地就被換到另一個房間，外子在那裡等我。我們相擁而泣。

卡洛斯說：「達芙妮，我們不知道主把阿布里爾接回祂身邊的原因。不過，我們一定

要堅強，接受祂的旨意，用信心往前走。」

過了一會兒，卡洛斯抱著琪拉小小的身體，祝福她能存活下來。她真的活了下來，不過因為有併發症，又在醫院裡多住了10天。

我第二個星期就出院了。因為常常要到醫院探望琪拉，餵她吃奶，我根本無心想到唱詩班。音樂會的前一天晚上，父親問我是否決定了要不要去指揮。他說：「為這件事作禱告吧，不論妳作什麼決定一定會是對的決定。」

聽到歌聲與琴聲交融的樂音，我深受感動，知道我站在一個美麗的仙境。



我想到還躺在醫院的琪拉。我想到唱詩班的成員，他們為那次的音樂會而認真地練唱。我想到救主，想到祂的誕生、生平和犧牲。我知道我應該怎麼做了。

第二天晚上，唱詩班成員對我們全家人表達的愛，讓我們深受感動，他們合諧的情誼也營造出一種誠懇的氣氛，觸動了當晚出席的人。

由於我們是音樂會的主辦單位，所以支聯會唱詩班是最後一個獻唱的。鋼琴和小提琴彈奏「聖誕佳音」的前奏時，淚水留下了我的臉龐。後來，聽到歌聲與琴聲交融的樂音，我深受感動，知道我站在一個美麗的仙境。

唱完以後，我轉身看到大部分觀眾的眼裡都泛著淚光。人們或許從來沒有聽過福音平安與愛的信息，當晚卻透過我們的音樂感受到神子誕生的美麗與奇妙。

後來，有一個合唱團的指揮對我說：「我們是歌唱技巧很好，但你們的歌唱是發自內心。」

聖誕夜那天，我和外子都感謝神把琪拉送到我們家，也感謝祂差祂的兒子來到世上。因為神子的贖罪，以及我們已經在聖殿內完成印證，我們知道，阿布里爾將來還是屬於我們的。■

達芙妮·德·陶，阿根廷米修內斯

爆米花、先驅者 與平安

母親把磚塊放進烤箱，然後包進毯子裡，讓我們坐在沒有暖氣的車子裡時可以暖腳。時序是1935年的12月初，我們從猶他州的鹽湖城要開96公里的路到佩遜（Payson）去探望外公外婆。白雪在我們身邊輕盈地落下，又在面前的路上如小龍捲風一般紛飛。我和大哥弗萊德身上裹著厚重的大衣，穿戴著令人發癢的羊毛襪和手套。對7歲的我而言，那趟車程似乎永無盡期。

每年的12月，我們都要去一趟。聖誕季節要等我們到了外公外婆家暖和的廚房做了爆米花球的時候才算開始。外公把火點著，外婆把玉米粒放進鐵絲網中，用力在火上搖晃，直到裡面爆滿了白白胖胖的爆米花。然後，外婆會把爆米花放進大鐵盆裡，淋上溫熱的蜂蜜奶油，再拌入花生。等食材放涼了，我們就用塗了奶油的雙手，做成過節要吃的爆米花球，分送給親朋好友。

不過，那年的聖誕節不一樣。通常，我和弗萊德都坐在後座，但那年我們擠在前座，夾在父母親當中，後座放的是我們一歲的小弟

弟傑洛德的白色小棺木。他得的麻疹轉成肺炎，奪走了弱小的生命。那天稍早，我們才從殯儀館帶回那個小棺木。

在兩個小時的路程中，父親領我們唱聖誕歌曲。父母親合著音，美妙的歌聲撫慰著我們失去小弟的哀傷。

到外公家的時候，平常歡鬧的家人和親戚正靜肅地等候著我們。他們把棺木從後座移出來，抬到外婆打掃得一塵不染的客廳去。外公外婆的主教說了幾句安慰話，我們就回車上，前往墓園。當親愛的小弟躺到冰冷的地下時，我們全部的人都泣不成聲。

聖誕節到了。火燃著，玉米花爆著，過節吃的爆米花球拿上了外公用馬來拉的雪橇上。

在兩個小時的路程中，父親領我們唱聖誕歌曲。父母親合著音，美妙的歌聲撫慰著我們的哀傷。

那天，雖然一片哀傷，但是當我聽著忠信的外公外婆讀著基督降生的故事時，感受到迴盪而來的平安。

外公外婆的父母親都是先驅者，他們曾經埋葬了許多小嬰孩。我們家因親人過世而哀慟時，也像我們的祖先一樣，轉向——神的兒子和祂的話語。我記得我那年用了不同的心情來聽聖誕節故事，就是因為那位生在馬槽的嬰孩，使得我們埋葬在地底的嬰孩可以再次起來，成為我們的家人。

從那以後，數十年過去了，但是每到聖誕節，我還是會在爆米花上淋上蜂蜜奶油，拌入花生，做成球狀，並且在內心緬懷。■

雪莉·薛爾德，美國猶他州





傑佛瑞·賀倫長老
十二使徒定額組

聖誕節 就在 你們心裡

要堅守信心。在所處的環境中，看到好的一面。為別人做些好事。尋求沒有包裝和金箔裝飾的基督。

我想每個人都會記得離開家的第一個聖誕節。之所以離開家，可能是去傳教、服兵役、上學或就業。不論何種理由，離家後的第一個聖誕節對所有人而言都是記憶深刻的。我要把我自己這樣的回憶獻給曾經在聖誕節不能回家的人，或是今年會離開家的人。





我的情況是我當時在傳教。在那之前的19年，我一直享受著有家人和朋友圍繞的聖誕節。我想，年輕又以自我為中心的我是絕對想不到會用另一種方式過節。

1960年，快到聖誕節的時候，我人已遠在地球的另一邊。當時，我到英國還不到三個月。12月的第一天，我被叫到傳道部辦公室，去接我第一個小同伴——剛從加拿大亞伯達省冠軍市來的艾爾頓·斯密長老。我們被派到索立郡（Surrey）相當保守的基爾德福市（Guildford）去開拓傳教事工，那裡從來沒有後期聖徒的傳教士去過，就我們所知，只有一位成員藏身在該區域內。我們當時很年輕，沒什麼經驗，感覺擔子沉重了點，但是我們一點也不膽怯。

我們到警察局登記，安排了住宿，一開始找不到我們那位孤單的教會成員，所以只好做我們唯一知道可以做的事——敲門。我們早也敲，午也敲，晚也敲。我們在英國有史以來最多雨的十二月天——至少對我們而言是如此，騎著腳踏車在大街小巷穿梭。我們一整天身上都被雨淋溼著，但我們還是不斷地敲門。只是沒有人讓我們進去。

就這樣一直到聖誕夜那天，那是大家更不願意聽「從殖民地來」的傳教士們講話的時候。那天晚上，疲倦不堪但認真傳教的我們回到只有一個房間的租屋處，舉行了聖誕祈禱會。我們唱了一首聖誕詩歌，作了開會祈禱。我們讀經文，聽一卷名為真正的聖誕節故事的錄音帶，然後唱另一首聖誕詩歌，作完畢會祈禱，上床睡覺。我們累到根本不會夢見小糖果在我們腦海中跳舞（原文：have visions of sugarplums dance in our heads，意思是：夢見與聖誕節有關的快樂事；語出兒童文學作家Clement Moore的詩作*The Night Before Christmas*）。

聖誕節的早晨，我們照例作晨間研讀，開了我們搬家後收到的兩三個包裹。然後，我們出門去敲更多的門。我們早也敲，午也敲，晚也敲，還是進不了一個門。

這麼平淡無奇的聖誕節——我之前和以後都沒有過過這麼沒有節慶氣氛的聖誕節——1960年的十二月，那些特別的日子在我心裡（在50多年後！）卻是我過過的最美好的聖誕節。我想那是因為我這輩子第一次發現自

己真正了解聖誕節而不只是享受這個節慶。我想這是我第一次用這麼真實而且重要的方式來了解基督的出生及生平所要傳達的精神——祂的信息、祂的傳道和祂為別人所付出的犧牲。

我應當在年紀更小的時候就有這樣的體認，但是我沒有——至少不夠堅定。但是，對一個又冷又濕、肩負沉重任務的19歲年輕人來說，在英國的那個聖誕節，我「學到了」。我真的可以說，因為我去傳教，有了那樣的經驗，聖誕節就像福音的許多其他層面那樣，對我更有意義了。

今年的聖誕節，我要把我的愛寄給無法像歌詞裡講的那樣「回家過聖誕節」¹的每個傳教士、每個在軍中服役的男女、每個學生、每個員工和旅人。要堅守信心。在所處的環境中，往好的一面看。為別人做些好事。尋求沒有包裝和裝飾的基督。你們會發現，去掉外在的表象後，聖誕節——像神的國一樣——就在「你們心裡」（路加福音 17：21）。■

摘譯自 “A Mission Christmas,” Church News, Dec. 17, 2011, 10.

註：

1. James “Kim” Gannon, “I’ll Be Home for Christmas” (1943).



瑪麗·柯克
總會女青年會長團
第一諮理



聖誕 飾品， 基督般的 朋友

我 打開一箱許多年沒有看到或用到的聖誕飾品，準備要裝飾家裡的聖誕樹。我翻找著聖誕燈飾和桌布時，發現了一個禮物盒，裡面裝滿了我在單身和在學校教書時期所收集的聖誕飾品。我找到一個樸素的十字繡飾品，上面有「聖誕開放日——1984」字樣。我的心思回到當年還未婚的我，特意從年輕單身成人支會搬到家庭支會去。

我喜歡聖誕季節，有幾年我是非常孤單的。三十幾歲、單身、沒有小孩，有時候我覺得我被冷落了。我當時很會自艾自憐，退縮到我所謂的「可憐、渺小和從前的我」症候群。就在那一年，1984年，我記得我下定決心要克服這個問題，我想超越自己，看看如何能為別人安排一個快樂的聖誕節。

我在支會裡算是新面孔，

因此心想也許可以開放我簡陋的公寓，邀請慈助會的成員一起來歡度假期，這樣我也好與姊妹們變得更加熟悉。

在回想那天的活動時，我記起了那棵用我那盒飾品裝飾的聖誕樹，聞到了單身的朋友們幫我烘烤的脆餅，還有我請客人喝的、媽媽香甜的「白色聖誕水果飲料」。

我把玩著各種飾品時，懷念起許多有基督般品格的朋友，他們無論老少，都在我面臨挑戰的那段期間愛護並教誨我。

我拾起漿過的蕾絲雪花，那是一位老婦人為我鉤的，讓我想起她關心人的方式。我回想我待過的許多支會裡年紀大的姊妹們，她們傳授知識給我。這些好姊妹願意花時間，尤其是非常有耐心地我鉤針編織、打毛線、縫紉和用梭子織布，讓我也可以享受她們所會的東西。

我拿著銅製的小號角，想起有音樂天賦的唱詩班指揮邀請還是女青年的我在一大清早去參加為一個特別的音樂節目所作的練習。她的信心在我心靈裡灌注了對古典音樂的喜好，以及這輩子參加唱詩班的信心。

我帶著微笑拿起米老鼠飾品，感謝一對夫妻讓我親近他們的小孩。他們的小孩就像是我的小孩一樣。我會在教堂裡抱他們，讀書給他們聽，和他們一起玩，愛他們，讓我填補內心的痛苦和空虛。

救主在馬太福音 10：39 教導我們：「得著生命的，將要失喪生命；為我失喪生命的，將要得著生命。」

1984年下定了清楚的決心，向外找尋以「失喪我的生命」，的確是我「找到」自己的轉捩點。想起從前，我領悟到許多人服從了救主的話而為我失喪生命。聖誕（Christmas）飾品成了想念基督般（Christlike）的朋友最甜蜜的提醒。■

聖誕手帕

史考特·慕義
教會雜誌

我 小時候，每年都會幫媽媽包全家人的聖誕禮物。當時我有5個已經結婚的哥哥和姊姊，以及13個姪子和姪女，所以包禮物並不是一件輕鬆的工作。不過，在這一堆五顏六色的禮物中，我注意到我們老是包一條手帕給姊姊安。即使媽媽會送她一件睡衣或一些廚房用品，總還會再送一條手帕。我知道手帕很實用也很便宜，但我還是不禁納悶姊姊常常收到這樣禮物會有什麼想法。

有一年的12月，我終於忍不住問道：「還要送姊姊手帕？媽，妳每年都給她一條手帕。妳不覺得她已經有太多手帕了嗎？她到底需要幾條手帕？何況多一件禮物會要更多的錢來

蘇姆·拉羅繪

寄他們家的包裹。我想妳不要再這麼做吧。」

媽媽把剪刀放下。「我來跟你講個故事，或許你才會明白。這事情發生在你出生以前。

「你知道我是怎麼到這個國家來的嗎？」（我知道。媽媽的家人知道她要嫁給一個帶著四個孩子的鰥夫很是驚訝，讓他們更驚訝的是她要離開荷蘭到美國來。）「但是有些事情你不知道。我們來的時候，一無所有。生活過得很辛苦。你爸爸做兩份工作，薪水卻少得可憐。我就幫人家洗衣服和燙衣服，但我們的錢還是不夠。

「安那時候已經 17 歲了，她知道我們根本沒有多少錢，所以決定出去工作，幫忙家計。她在城裡的糖果店找到一份工作。她必須搭公車上班，還要在櫃檯後面站一整天。她把薪水幾乎都全部給了我們，只留夠坐公車和買午餐的錢，因為她不能在櫃檯後面放食物。

「安告訴我她很高興能有一份工作，可以賺錢養家。但是她沒有告訴我的是她擔心幾個小弟弟。聖誕節到了。他們新的美國朋友都在談論要聖誕老人給他們什麼玩具。要是聖誕老人沒帶禮物到我們家來怎麼辦？

「聖誕節前幾天，安給我一些錢，可是那天不是領薪水的日子。我問她錢從哪裡來？她告訴我那是省下的午餐費。錢雖然不多，但我知道那是她好幾個星期不吃午餐所存下的錢。她要用那筆錢幫她給弟弟們買聖誕禮物。她相信我這個新後媽會買到合適的禮物。

「我只能買點小東西。不過，我決定要讓全家人過一個聖誕節。可以吃的小橘子、泰迪熊造型的肥皂、蠟筆、小玩具車和你們爸爸穿的襪子。我給安買了一條素淨的手帕，晚上熬夜繡上圖案，讓手帕變得漂亮些。我很高興我的新女兒讓我們可以過聖誕節。我希望她過聖誕節的時候也能收到特別的禮物。

「聖誕節到了。教會的朋友給了我們一棵聖誕樹和一紙箱的禮物，讓我們驚喜不已。他們抱歉地說那些只是用報紙包的小東西，但對我們而言，真是太棒了！裡面有很多實用的東西和好吃的食物。另一個驚喜是安和我的秘密驚喜：聖誕老人到我家！你的兄弟們都好高興！他們不一會兒就坐在小客廳的地板上，在報紙堆上下玩著小汽車。到處都是報紙！安打開了她的禮物，看到

手帕時，她哭了。我也小哭了一下。

「我們作了聖誕節晚餐，還吃了很久都沒有吃的小點心！然後我們把屋子收拾乾淨，安要把手帕收起來，卻到處找不著。我們找遍了每個地方。後來，我想，糟糕，會不會是你爸爸把它跟報紙一起丟到火裡燒掉了。手帕被燒掉了嗎？應該是吧，因為我們到處都找不到。安並沒有埋怨。事情已經發生了。她說她很高興，因為弟弟們都很高興。

「第二年的聖誕節，我又給安一條手帕。我很小心，不弄丟那條手帕。後來她結婚搬出去住，我就把聖誕節手帕寄給她。給她寄手帕不是因為我覺得她需要用到手帕，而是要告訴她我從來沒有忘記她為我們第一個聖誕節所做的事。」

媽媽告訴我這個故事的幾年後，我們全家又能一起慶祝聖誕節。我激動地看著姊姊打開一條手帕，看到她眼裡閃著淚光，向媽媽走去，在她手裡緊捏了一把。我懂了。那不光是一條手帕，是愛、禮物和犧牲的特別回憶。那條手帕用最簡單的方式提醒我為什麼歡慶聖誕節，因為有一份偉大且慈悲的禮物也是需要犧牲的。■

「我自己對聖殿也所知不多時，要如何回答朋友有關聖殿的問題？」

要談自己也不清楚的事是很不容易的，況且我們要到能親自去聖殿的時候，才會了解許多有關聖殿的事。我們在聖殿外談論聖殿教儀的事情時要謹慎為上，因為這些事情非常神聖。不過，我們還是可以告訴別人聖殿的祝福和意義。我們可以告訴我們的朋友，教會成員在聖殿裡學習永恆的真理，為自己接受神聖的教儀，以及代替祖先和其他已經過世的人執行這些教儀。

你對聖殿了解得越多，就越能回答朋友的問題。想知道一些的話，可以請教父母或教會領袖。你和你的朋友也可以閱讀（2010年10月）利阿賀拿有關聖殿的特刊，或是上網 Mormon.org，點選 FAQ（常見問題），再點選 Temples（聖殿），也可以找到答案。

你也可以分享你對聖殿的感覺。如果你曾去聖殿作過洗禮教儀，或者去過聖殿廣場，你可以告訴朋友你在那裡領會到的平安感覺。

要是你的朋友問聖殿為什麼不對外開放，你可以說那是因為聖殿裡執行神聖的教儀，只有在靈性上作好準備又持有效聖殿推薦書的人才能進去。有新的聖殿要奉獻之前，也會在開放日期間讓社區民眾入內參觀，多作了解。在聖殿奉獻後，只能參觀聖殿廣場。可能的話，可以邀請朋友參加聖殿開放日，或是陪他們參觀聖殿廣場。

要具備配稱進入聖殿的資格



我會告訴朋友聖殿對我的意義是幸福、力量、犧牲和永恆的家庭。我會解釋為什麼要保持配稱。如果他們可以看到我以聖殿為生活最重要的目標之一，他們就會感受到聖殿

的力量。每個人都看得到聖殿美麗的外觀，但是藉著過正義的生活，我可以讓朋友們看到去聖殿所帶來的希望與幸福。

愛瑪，18歲，美國猶他州

邀請朋友來學習更多知識



只要是合宜的，你知道多少就講多少。告訴他們，我們不討論某些事情是因為這些事情非常神聖。如果他們問到你所不知道的事情，就誠實地告訴他們你不知道。如果他們想多知道一點，就邀請他們來教會，告訴他們，神會讓遵守祂誠命的人獲得更多屬靈的知識。我們相信屬靈的知識是要漸進學習而來的。

卡蜜拉，18歲，菲律賓

祈求聖靈給予回答的靈感



我在回答朋友的問題以前，都會先為了要講什麼而向天父祈禱。可能要很有耐心，但是等待聖靈給你靈感是值得的。其次，要去教會和到聖殿作洗禮教儀，以獲得更多的屬靈知識。我的朋友曾經問起聖殿的事，我告訴她，洗禮是為在世時沒有機會接受福音的

上述回答僅供協助與參考，並非教會教義之正式聲明。

已逝祖先作的，他們在天上會有機會接受或拒絕這項教儀。

莉蒂雅，13歲，美國佛羅里達州

邀請朋友認識傳教士

朋友問起聖殿的事時，我就說，那是主的屋宇，我們在裡面執行特別的教儀，讓我們更接近天父，有機會回到祂面前。我也問我的朋友願不願意認識傳教士，學習更多的事。如果他們說不要，我就把他們的問題寫下來，去問傳教士，然後把我得到的答案告訴他們。這樣，我也學到更多有關聖殿的事。

金蜜，13歲，美國蒙大拿州

給他們看聖殿的照片



我喜歡看刊登有世界各地聖殿照片的書籍。曾經有個朋友問起聖殿的事，我知道我的解釋不足以讓她明瞭，所以帶了有關聖殿的書籍，給她看聖殿的照片，說明聖殿的目的和我們非常感謝能去聖殿。我決定邀請她星期日到教會來，傳教士和主日學教師都可以幫助她學習更多。

潔西卡，18歲，印尼

與父母談



找尋答案。研讀經文和請教主日學教師。所有的問題都有答案，你要做的就是答案找出來。為這件事作祈禱！我對聖殿有疑問的時候，會去問父母親。他們很平易近人，很願意解答。

布萊森，18歲，美國猶他州

到聖殿去

如果我們盡可能常去聖殿，就能與天父有更好的連結。也就是說，我們可以把朋友的問題拿來求問祂。如果我們對聖殿了解得不多，就意謂著我們需要學習更多才行。每次去聖殿

以前，都要對你在聖殿裡想知道的事加以研讀和祈禱。這樣我們就能回答「你在聖殿裡有什麼感覺」這類的問題了。

撒拉，14歲，美國愛達荷州

歸主為聖



「聖殿是美麗之地、啓示之地、平安之地，也是主的屋宇。聖殿歸主為聖，我們也

應視為神聖。」

豪惠·洪德會長（1907-1995），「教友身份的美好象徵」，1994年11月，聖徒之聲，第6頁。

下次的問題

「我如何能抗拒誘惑？」

請在2013年1月15日前，將你的回答寄至 liahona.lds.org，或用電子郵件寄至 liahona@ldschurch.org，或郵寄至：

Liahona, Questions & Answers 1/13
50 E. North Temple St., Rm. 2420
Salt Lake City, UT 84150-0024, USA

因篇幅或文意上的考量，來函可能酌予編輯潤飾。

請務必於電子郵件或信函裡附上下列資料及同意書：（1）全名，（2）出生日期，（3）支會或分會名稱，（4）支聯會或區會名稱，（5）你的書面同意書。如果你未滿18歲，請同時附上家長同意書（電子郵件亦可），表示同意刊登你的回答及照片。

獻禮給基督的方法



亨利·艾寧會長
總會會長團第一諮理

男女青年 應用的方法

「我請朋友來教會，參加協進活動或吃晚餐。小小的關心能讓人長久都有被愛的感覺。」

阿爾曼

「我會寫信給我支會出去傳教的傳教士。」

珍妮

「有時候，只要當那些需要幫助的人的朋友就好了。」

萊恩

聖誕精神使我們內心渴望把快樂帶給別人。慶祝聖誕節會幫助我們遵守自己所立下的承諾，要一直記得主以及祂給予我們的許多恩賜。記得這些事，使我們渴望想要向祂獻上禮物。

祂曾告訴我們，我們可以送東西給祂，讓祂感到快樂。首先，基於對祂的信心，我們可以獻上破碎的心和痛悔的靈。我們可以悔改並與祂立下神聖的聖約。

其次，你們可以送祂的禮物，是去為人們做祂會為他們做的事。馬太福音裡記載了許多我們可以去做的事。我們在其中讀到救贖主所說的這番話，也是我們每個人在來生看到救主時，希望聽到和說出的話：

「義人就回答說：『主啊，我們甚麼時候見您餓了，給您喫，渴了，給您喝？

「甚麼時候見您作客旅，留您住，

或是赤身露體，給您穿？

「又甚麼時候見您病了，或是在監裡，來看您呢？」

「王要回答說：『我實在告訴你們，這些事你們既做在我這弟兄中一個最小的身上，就是做在我身上了』」（馬太福音 25：37-40）。

主的這番話清楚地說明，我們可以出於感激之情送給祂什麼禮物。對任何人所做的善舉，都等於是做在祂的身上，那是因為祂愛天父所有的兒女。並且因為這麼做會讓主感到快樂，所以這麼做也會讓天父感到快樂；我們都對天父虧欠良多。

你們之中有許多人會在聖誕季節裡，努力分送食物給饑餓的人。你們這麼做，會讓主感到快樂。然而，祂也教導我們，我們可以贈送一項**更珍貴持久的禮物**。祂說：「我就是生命的糧。到我這裡來的，必定不餓；信我的，永遠不渴」（約翰福音 6：35）。在我們為祂所做的一切善舉中，最重要的一項，莫過於**為我們所愛、所服務的人指明方向，幫助他們歸向祂，也就是那獲得永生的唯一泉源。**■

摘自2010年總會會長團聖誕祈禱會演講，「救主這項恩賜」。



齊來，虔誠 同崇拜

「我們慶祝耶穌基督的降生，祂是世界的光，祂已邀請
所有世人歸向祂、歸向真光。」

七十員派翠克·凱榮長老，「齊來，虔誠同崇拜」，
2011年12月，利阿賀拿，第42頁。



關於 約會？



賴瑞·吉布森
總會男青年會長團
第一諮理

花時間與他人面對面相處，
才能培養出真正的友誼。

我有幸能有機會跟教會裡的男女青年聊聊，我常常聽到的是，你們許多人都對如何跟異性培養出更深厚的情誼備感興趣。然而常常讓你們很苦惱的是，不知道該怎麼做。

如今人們擁有各種的社交媒介，因此看起來似乎比以往更容易與人有所聯繫。然而就某些方面而言，科技卻讓人與人之間的關係更為疏離。只靠推特、傳短信、發電子郵件和把某人加入網路朋友名單，無法真正培養出健全的友誼。要發展出真正的友誼，必須花時間與他人面對面相處。

現在就是你們，我們卓越的年輕人，將男女青年交往的社交經驗，回歸到古老定義的時候了。也許你們都已聽過這個名詞，這種經驗曾一度被稱為約會。

常見問題解答

你們許多人都對約會有疑問，而在鞏固青年的小冊子中可以找到很好

的建議。以下是我曾被問到的幾個問題，以及這本最佳指南所給予的解答。

我不確定自己是否準備好去約會了。為什麼我要約會，有什麼特別的理由嗎？

約會為何很重要是有原因的。鞏固青年的小冊子中如此解釋道：約會「讓一位年輕男性和一位年輕女性能夠更加認識彼此。在容許約會的文化中，約會可幫助你學習和練習社交技巧、培養友誼、以有益身心的方式享受愉快的時光，最終幫助你找到永恆的伴侶。」¹

我們都聽過不要在16歲以前約會，也不要年輕時跟任何人認真約會。為什麼呢？

鞏固青年中說道：「你應該要等到至少年滿16歲才開始約會。開始約會時，和另一對或多對一起約會。避免經常和同一個人約會。年紀還輕就發展認真的關係會侷限你認識其他人的機會，也有可能導致不道德的行為。」²

有個男青年想跟我約會，但是我覺得我們的標準不一樣。我該怎麼辦呢？

鞏固青年中教導說：「只選擇和有高道德標準以及相處時能維持自己標準的人約會……在你邀約他人或接受、拒絕邀約時，一定要有禮貌並表示尊重。」³

對於約會，有時候除了看電影以外，我想不出什麼其他的好點子。我該怎麼辦？

鞏固青年中教導了這些有益的原則：「計畫約會的活動時，要選擇安



分享你的故事

你對於應用鞏固青年一書裡下列這幾項指導方針的忠告，有沒有什麼親身經驗？

- 服務
- 性的純潔
- 什一奉獻和捐獻
- 工作和自立

請將你的經驗以電子郵件寄至 liahona@ldschurch.org，並在標題上註明「For the Strength of Youth」。來稿請附全名、出生日期、所屬支聯會 / 支會，並用電郵附上家長同意書。

註：

1. 鞏固青年（2011），第4-5頁。
2. 鞏固青年，第4-5頁。
3. 鞏固青年，第4-5頁。
4. 鞏固青年，第4-5頁。
5. 鞏固青年，第4-5頁。
6. Thomas S. Monson, "Standards of Strength," *New Era*, Oct. 2008, 5。
7. 鞏固青年，第4-5頁。

全、有建設性、花費不高且能幫助彼此認識的活動。只去那些能讓你維持標準以及讓你可以保持與聖靈接近的場所。」⁴

這四個簡單的標準——約會要安全、有建設性、花費不高，而且能接近聖靈——會讓你有機會得到很棒的約會經驗。

當我回想自己和妻子早期約會的經驗時，最難忘的那幾次幾乎都是花費很少，或根本不用花錢，而且我們至少是與其他一對情侶一起出去約會的，彼此的對話和互動也都很有意義。

保護彼此的美德

讓我以鞏固青年中另一句重要的引言來作為總結，並闡述最後一個重點。第一：「要記得，約會中的男女青年有責任保護彼此的榮譽及美德。」⁵ 你去約會時，切勿做出讓自己感到羞愧的事。就如同多馬·孟森

會長所教導的：「約會時要尊重你約會的對象，並且期待對方也顯示出同樣的尊重。」⁶

約會與戀愛間的差異

最後要提的一點是，雖然有些人將約會定義為談「戀愛」，然而在教會中男女青年之間的約會並不表示彼此已經是「穩定下來」的男女朋友關係，不再能跟其他人約會了。依照教會的標準，約會的目的是讓彼此有機會拓展社交關係，培養出更多友誼。

當男青年傳完教回來，步入成年以後，主說：「照主的安排，女也不是無男，男也不是無女」（哥林多前書 11：11）。這也就是鞏固青年中強調把約會變為談戀愛的時候了：「要將約會和婚姻視為優先。尋找配稱進入聖殿的伴侶，可以和你在今生及全永恆印證在一起。在聖殿中結婚和建立永恆家庭是神的幸福計畫中不可或缺的一部分。」⁷ ■



希加莉·羅福特絲
教會雜誌

世上沒有兩個家庭是一模一樣的，神制定家庭為「今世和全永恆中最重要的社會單位」。¹ 不論你住在何方，也不論你的家庭是何模樣，福音帶給你的家人更大的幸福，進而幫助你發展出更穩固的家庭關係，以及更深的靈性

全都是因為 家庭

你曾否想過自己
由於是家庭的一
份子而蒙祝福？

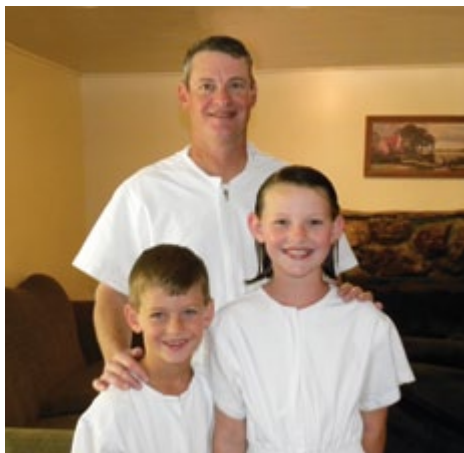
力量。讀一下來自世界各地青少年談到為什麼家庭對他們而言很重要。

家庭是永恆的

艾琳，來自美國北卡羅來納州，在她家人（左）的心中一直有一個目標：希望成爲一個永恆的家庭。不過，那時艾琳的父親尚且不是本教會的成員。

艾琳說：「媽媽和其他兄弟姐妹，當然也希望爸爸能得享福音的祝福。耶穌基督的福音讓我們快樂，因此我們也希望爸爸能分享這快樂。我們也都很渴望全家能印證在一起。」

爲了要成爲一個永恆的家庭，艾琳和媽媽及其他兄弟姐妹都盡力遵守誠命，培養信心，他們一起爲父親祈禱，希望福音能打動爸爸的心。





雖然花了幾年的時間，但艾琳的父親終於受洗，並被證實了。在他受洗的十天後，就能為艾琳的弟弟妹妹施洗。不久，他們就可以實現在聖殿中印證的目標。

家庭帶來力量和支持

自從父親去世以後，住在非洲喀麥隆的伊麗莎白和哥哥以拿，就與媽媽相依為命。伊麗莎白說：「自從父親去世，媽媽就一直是我們的依靠。神在我們所做的一切事上都祝福我們，保護我們。」

在父親去世後，伊麗莎白的家庭（上）團結凝聚在一起。

之後，他們於2010年加入教會，伊麗莎白和以拿了解到永恆家庭的意義。

伊麗莎白說：「我們〔從福音中〕學到一件很重要的事情，那就是家庭非常重要。家庭對我而言，一直都很重要，是我的家庭造就了今天的我。」

家庭帶來成長與平安

來自瑞士的艾狄娜了解到，在家人一起享受健康的休閒活動時，可以幫助彼此發展個人的才能。² 她的家庭每個月都計劃一次家庭郊遊，從出遊中了解彼此的愛好。她說：「我們有機會讓我們的兄弟姐妹更深入了解我們的生活和熱情。」有一次，她的父親教家人如何訓練狗（下）。艾狄娜回憶說：「看到他展現的熱情，看到他是那麼開心地分享他生命中極為重要的一部分，真好！」

經由這些家庭活動，艾狄娜已經發展出許多的技能。她還注意到自己的生活更加平和：「家是一個讓我遠離每天的生活壓力，可以自由自在的呼吸、



獻身於家庭

「我們一生中最重要的目標乃是我們的家庭。只要我們致力於這個目標，就會在我們人生中的每一方面獲得改進，而且無論個人或整個教會，都會成為全世人的模範與燈塔。」

十二使徒定額組羅素·培勒長老，
「使迷失者得被尋回」，利阿賀拿，
2012年5月，第98頁。

休憩的地方。家也是一個我可以重新獲得力量，知道自己在人生中並不是孤軍奮鬥的地方。對此我心存感激，因為現今世界的步調是如此快速、喧攘。我很高興自己能有一個可以休息、再出發的地方。」

這些青少年發現：雖然他們每個人各有不同的原因，但他們都可以仰賴家人，從家人身上獲得支持、平安與愛。■

註：

1. 家庭指導手冊（2001），第1頁。
2. 見「家庭：致全世界文告」，2010年11月，利阿賀拿，第129頁。





無法 包裝的 禮物

服務

服務是你可以送給父母最珍貴的禮物之一。你的父母一定會喜歡的。

- 打掃房子。
- 幫忙照顧小孩。
- 收拾桌子、擺好餐具。
- 為家人煮晚餐。
- 洗碗、掃地。
- 協助自己的兄弟姐妹做作業。
- 根據你居住地方的氣候，可以幫忙鏟除行人道上的雪或清除花園的雜草。



伊莉絲·何梅茲

聖 誕節時，我們經常把焦點放在送禮物給我們心愛的人。但是要記住，最棒的禮物是那些你無法包起來的禮物。這裡有一些禮物，是你可以送給父母難忘的禮物。





家庭時間

雖然你的行程繁忙，但請挪出時間給家人。與家人相處有助於鼓舞支持你的父母，他們會感謝你的努力。

- 參加家人家庭晚會（無需別人提醒）。
- 和兄弟姐妹一起玩。
- 準時與家人一起吃飯。
- 與家人談心、傾聽他們說話。
- 參加家庭祈禱和一起讀經文。
- 花時間與家人相處，而不是只跟朋友在一起，或是（在經過父母的許可後），邀你的朋友來參加你們的家庭活動。



承諾

讓你的父母知道你承諾去做一些很重要的事情。顯示你的決心最好的方式就是從現在開始，持續做下去。

- 準備去傳教（對男青年而言）。可能的話，從現在開始就儲存傳教基金。
- 每天研讀經文。
- 存下你賺的錢。
- 毫無怨言地去上學，準時做作業。
- 去上福音進修班。要是你上的是晨間福音進修班，請自己起床。
- 為聖殿婚姻作準備。列出未來配偶所應擁有的重要特質，然後培養自己擁有這樣的特質。



態度

你的父母會感謝你對他們及其他家人的良好態度。

- 抱持積極的態度。
- 不要挑父母或兄弟姐妹的缺點。
- 培養說謝謝的好習慣，即使只是一些小事情。
- 寫一封謝函給父母，感謝他們為你所做的一切。
- 平和解決與父母或兄弟姐妹間的衝突，不帶怒氣，也不爭吵。
- 實實在在地計算恩典。作一張清單，列出自己因父母的支持而能辦到之事，然後跟他們分享。■

哥林多前書 15:20-22

在這幾節經文中，使徒保羅宣告基督的復活
意味著所有的人都將復活。

「由於這項宣告，那些曾經活在世上但已經死去的人，還有現在活著、未來將死去的人，以及那些尚未出生、尚未死去的人，全都獲得了拯救。

「由於基督已經勝過墳墓，我們都將復活。這就是靈魂的救贖」。

多馬·孟孫會長，「祂不在這裡，已經復活了」，利阿賀拿，2011年4月，第4頁。

20 但基督已經從死裡復活，成為睡了之人初熟的果子。

21 死既是因一人而來，死人復活也是因一人而來。

22 在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人都要復活。

成為睡了之人初熟的果子

初熟的果子——收穫時最早成熟的水果、蔬菜和穀物。

在摩西律法，初熟的果子是作為獻給主的神聖犧牲，以表示感激和獻納。既然初熟的果子象徵收穫的開始，而且將會收成更多的作物，因此使徒保羅說，耶穌基督第一個從死（那些「睡了之人」）裡復活，還有更多的人要復活。



在基督裡眾人都要復活

「我不知道我們是否都滿心感謝我們信仰中一個極其重要的信念——那真實且普遍的復活。然而生命不朽的應許正是我們信仰的基礎……

「在我們的永恆之旅中，復活是個重要的里程碑，意味著今生的結束和生命不朽的開始……我們也從現代啓示中得知，我們的靈和身體如果在復活時不重新結合的話，我們就無法獲得『完全的快樂』（教約 93：33-34）。」

十二使徒定額組達林·鄔克司長老，「復活」，利阿賀拿，2000年7月，第17-18頁。

在亞當裡眾人都死了

因為亞當和夏娃的墜落，全人類必須忍受肉體上的死亡（見尼腓二書 9：6；摩西書 6：48）。

編按：本頁並非這段精選經文的完整解說，僅提供您作為個人研習的起點。



基督已經從死裡復活



「抹大拉的馬利亞和另一位馬利亞前往墳墓照料主的身體時，有位天使前來對這兩位哭泣的婦女說話；對我來說，在與基督相關的歷史裡，任何字句的意義都比不上這位天使說的那句話：『為甚麼在死人中找活人呢？祂不在這裡，已經復活了』（路加福音 24：5-6）。



餵養 那些 飢餓者

透過微小的方法，我們可以滿足身體和靈性的重大需求。

達林·魏可斯

在 2004年12月，我在巴西聖保羅的林市擔任全部時間傳教士。當地支分會決定參加巴西一年一度的「Natal sem Fome」（聖誕節無人挨餓）活動。我們與其他幾個團體同組，其中包括了巴西軍隊的士兵、郵差，和其他宗教信仰的人。我們到幾個鄰近地區收集食物，分送給貧困的城市。我們也利用這個好機會，分發了傳遞卡，或是我們所謂的「友誼卡」。一共發出了大約2,000張。

許多教會的成員談到了他們在巴西驕陽的酷曬下，為人服務和分享聖誕節精神時所感受到的美好感覺。看到士兵分發甚至不是他們所屬教會的傳遞卡時，真是令人印象深刻的一個景象。

一個星期以後我們收到127封回函，索取由

摩爾門大會堂唱詩班擔綱演出的普世歡騰聖誕節音樂光碟。隔了一週，我們又收到了22封。由於這個活動，讓我和我的同伴得以進入許多家庭，教導人們福音。

我永遠不會忘記在那個特別活動中，當我們協助傳播福音、救濟許多飢餓家庭時，感受的喜悅和愛；許多人靈性和身體上雙重的飢餓獲得減輕。

我知道許多偉大和美好的事物（例如拯救人的靈魂）都是透過微小而簡單的事情（如傳遞卡）來達成的。這次的經驗證明了：在聖誕節和其他季節都有很多機會，來促成這奇妙又奇妙的事工。■

普世歡騰這片光碟，以及致贈的傳遞卡皆可在 store.lds.org 網站上取得。

同為執事， 一起成長

儘管他們看起來大不相同，
但這兩個年輕人卻有很多共同點。



泰勒，身高 6 呎（1.8 米），有一頭紅色的頭髮，穿 13 號的鞋。格里特，身高 4 呎 8 吋（1.4 米），有一頭棕色的頭髮，穿 2 號半的鞋。儘管他們在身體外觀上有所不同，但他們的家人都叫他們「雙胞胎」，因為他們是最要好的朋友，彼此有很多的共同點。

格里特和泰勒都是 12 歲，他們都在同一個執事定額組；都喜歡體育運動，喜歡花時間與家人在一起，學習新的事物。他們也都對福音有見證，並努力光大亞倫聖職。格里特說：「我們必須履行聖職職責，才能學到東西。」

兩個人都喜歡履行自己的聖職職責：像傳遞聖餐、收集禁食捐獻。

他們還幫助支會中的其他執事，邀請他們歸向基督。格里特說：「如果有人沒來，我們其中一個人就會寫一張字條給他，告訴他我們在教會裡所學到的東西。然後，我們會把紙條交給他，說：『請來教會』。」

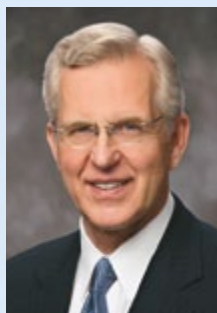
格里特和泰勒也都參加了對神盡忠活動。他們兩個人都計劃要多讀經文。泰勒說：「經文真的可以幫助你增強信心、鞏固見證。」

這些男青年就像你或你所認識的其他執事一樣。有些事情，讓他們與眾不同，也有些事情，讓他們極為相似。但最重要的是，他們都是神的孩子，也想在聖職定額組內合一地事奉神。■

如何建立合一

當你跟泰勒和格里特一樣被按立為執事時，你就成了聖職定額組的一員。這裡是一些方法，有助於你的定額組建立合一：

- 讓每個人都參與。
- 一起服務。
- 給予鼓勵。
- 彼此聆聽。
- 遵循領袖的指示。
- 幫助彼此奉行福音的標準。



**陶德·克理斯多
長老**

十二使徒定額組

十二使徒定額組的成員被召喚為耶穌基督的特別證人。

我如何 成為耶穌基督 的證人？

我們在生活中實踐耶穌基督的教導時，就是祂的證人。我們的言行舉止、儀態，甚至思想都會反映出耶穌及其樣式。

我們跟他人談到自己對耶穌基督的感受時，就是祂的證人。

我們擁有快樂的人生觀，展示出對耶穌基督的信心時，就是祂的證人。

我們向他人作見證，幫助他人認識耶穌基督、並效法耶穌基督時，就是祂的證人。

瑞秋·鮑爾

根據真實故事改寫

「神的孩子，同來崇拜，把愛的禮物帶給每個人」（兒童歌本英文本，第40頁）。

爸 爸喊道：「家人家庭晚會的時間到了！」

我趕緊去客廳。我們每年12月的第一個家人家庭晚會總會做一些好玩的活動。

我的妹妹米雪，跑到了我前頭，跳上了柔軟的藍色扶手椅。

我喊道：「不公平！上星期也是妳坐那裡。這次輪到我了。」

她反駁說：「我先到的，當然是我坐這裡啊，妳可以坐沙發。」

我厲聲說道：「我才不要坐沙發呢。」

我衝去坐上搖椅，然後轉過身來，所以我不必看到米雪的臉。她有時讓我很生氣！她以為她可以隨心所欲。每當我抱怨時，媽媽就會告訴我，叫我別自私。

家人唱完聖詩、做完祈禱後，爸爸說：「聖誕節是一個令人興奮的時刻，然而我們需要記住這節日的真正涵義。今



晚，我們就從要給耶穌的禮物開始。」

給耶穌的禮物，我完全忘了這回事！

爸爸接著說道：「我們因

為耶穌誕生而慶祝聖誕節。祂讓我們能得到永生這個最大的禮物——與天父在一起。」

媽媽問道：「祂要我們怎麼回報祂？」



是選擇做一件我們會變得更像耶穌的事。

我立刻知道我應該送什麼禮物了。耶穌教導我們要愛人，即使他們讓我們很生氣還是要愛他們。我知道耶穌希望我愛我的妹妹。所以我寫道：「我會好好對待米雪。」

我們把卡片放在一個用金色的紙包裝的盒子裡，放在聖誕樹下。每次我們看到那個盒子，就應該記起救主送給我們的禮物，以及我們要給祂的禮物。

幾天以後，我看到米雪連問都沒問就穿上了我最喜歡的襯衫。我想對她大吼；可是後來我看到了那個金盒子，記起我多麼地愛耶穌。而我可以善待妹妹，來表明我對祂的愛。於是我說：

「米雪，妳今天看起來真漂亮。」

她笑著說：「真對不起，沒問過妳就穿妳的襯衫。我穿的時候，妳不在那裡，而且我希望今天的聖誕晚會我可以看起來特別漂亮。」

我心裡覺得很溫暖。我很高興自己選擇了對米雪好，而不是生她的氣。

剩下的一個月，我試著記住那美好的感覺，以及我的目標是變得更像耶穌。我變得更有耐心和愛心。

聖誕節前夕，爸爸讀耶穌誕生的故事，而我們其他人則負責演出。我決定演天使，放棄跟米雪爭誰演馬利亞。

接下來，我們打開了金盒子，大聲唸出我們給耶穌的禮物。當我讀到我的時，媽媽說：「我注意到妳對米雪特別好。我真為妳感到驕傲！」

我也很驕傲。我還沒打開任何禮物，但是我已經收到特別的禮物了：我感到聖靈告訴我，我做了正確的事。■

哥哥回答：「效法祂，遵守祂的誠命。」

媽媽給了我們每人一枝筆、一張卡。讓我們寫出如何向耶穌表示我們愛祂。我們的禮物



「逢此聖誕季節，我希望透過各種聖誕節的傳統，能將我們的焦點首重於主耶穌基督。」

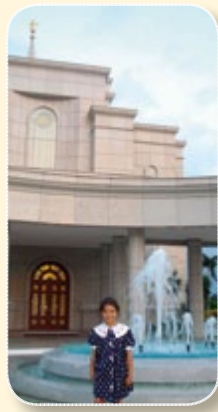
Elder Russell M. Nelson of the Quorum of the Twelve Apostles, "Christ the Savior Is Born," *New Era*, Dec. 2006, 2.

我們的園地



他們喜歡看到聖殿

智利聖地亞哥佛羅里達第三支會初級會的兒童，跟他們主教團的成員和初級會的領袖一同參觀了聖殿廣場。他們觀賞了美麗的花園，談到了蓋聖殿的目的，然後唱了「我喜歡看到聖殿」（兒童歌本，第99頁）。他們也觀賞了有關耶穌基督生平影片。



來聖殿

我在聖殿向大家問候。這真是很棒的一天，我和其他從厄瓜多利伯塔德支聯會來的孩子一起訪問厄瓜多瓜亞圭爾聖殿。我們邀請世界各地能去聖殿的兒童，一定要去看聖殿，聖殿是一個非常美麗的地方。

艾達，10歲，厄瓜多



這是聖誕節——基督已誕生，
阿拉恰克瓦，9歲，奈及利亞



亞倫聖職已復興，
菲力培，12歲，巴西

我會教導先知約瑟·斯密的事

我們在初級會學到了「約瑟·斯密的初次祈禱」（聖詩選輯，第14首），現在這首聖詩已經是我喜歡的聖詩了。我當傳教士的時候，將會跟我教導的人們分享約瑟·斯密在聖林的故事。我愛耶穌基督，也愛先知約瑟·斯密。我知道教會是真的。



聖林，艾塞爾

艾塞爾，5歲，秘魯

她喜歡家人家庭晚會

海倫娜，9歲，來自哥斯達黎加，父親為她施洗後，她立即覺得自己是一個教會的成員。她喜歡家人家庭晚會關於耶穌基督的課程。她也喜歡去上學，跟朋友們一起玩。



孟蓀會長的圖像

過去六個多月裡，日本靜岡縣富士支會的初級會孩子們，做了一個 chigiri-e，那是一幅手撕的拼貼圖像，描繪的是多馬·孟蓀會長。雖然大家花了很多時間和工夫才做好，但是大家一邊想著和學習孟蓀會長，一邊一起努力做。

「歸向基督。」

——摩羅乃書10：32



世界的光



金伯莉·李特

根據真實故事改寫

「在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人也都要復活」（哥林多前書15：22）。

艾琳站在鹽湖城的聖殿廣場上，看真人大小的耶穌誕生場景之雕像，等待著音樂和故事拉開序幕。聖誕燈在她的身邊閃耀；但卻感受不到聖誕節的氣氛。

媽媽問她：「妳還好吧？」

艾琳點點頭，卻不十分肯定。

才不過幾天前，艾琳班上的一個男孩就出車禍死了。她

看到很多人在他的葬禮上哭，她自己也大哭了一場。她跟那個男孩沒有那麼熟，但艾琳知道他的家人非常愛他，就像她的家人很愛她一樣。知道像這樣的事可能會發生在她這種年齡的人身上，讓她感到很害怕。

現在，她一點也感受不到聖誕節的興奮氣氛。她一直都在擔心：害怕上車，害怕跟她的父母分開，害怕離開家，害怕萬一離開後有不好的事發生在她身上。聖殿廣場上所有的聖誕燈都無法抹滅她內心的憂慮。在這樣一個並非永遠安全

的世界上，她怎麼能感到快樂呢？

爸爸指著耶穌誕生的場景說：「就快開始了。」

震天作響的擴音器打破了寂靜，一個聲音開始敘述。樂聲響起，聚光燈照在牧羊人、博士、馬利亞和約瑟的雕像上。艾琳聽著熟悉的故事。嬰兒耶穌在馬槽出生，躺在馬槽裡。天使歌唱，牧羊人崇拜，博士歡欣鼓舞。

艾琳望著父母的臉，看著群眾圍在耶穌誕生的場景旁邊看表演。他們看起來似乎都很



「耶穌基督是……世上的光，因為祂的榜樣和教導，照亮我們回到天父身邊的道路。」

十二使徒定額組達林·鄔克司長老，
「世上的光和生命」，聖徒之聲，
1988年1月，第58頁。

高興。但是如果嬰兒耶穌的降生並沒有讓世上的壞事停止發生，為什麼大家還能這麼高興？艾琳不喜歡這個在她腦海裡盤旋不去的問題。她所要的只是不感到害怕。

故事演完了，擴聲器中傳來了先知錄好的聲音，先知作了見證；並讀出聖經裡的經文：「在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人都要復活」（哥林多前書 15：22）。

艾琳的心跳得更快了。她在心中又重複了一遍那句話，並試圖記住它們。在亞當裡眾

人都死了；照樣，在基督裡眾人都都要復活。

聖經說，不論老少，每個人都會死。艾琳當然知道這點，但她以前沒多想過這個問題。她覺得自己去想這樣的事情，太年輕了。但擁有對真理的見證，卻不會太年輕：因為耶穌基督，每個人都要復活。這就是為什麼牧羊人和博士歡欣的原因。他們明白耶穌來到世上的目的。

艾琳從小馬槽往耶穌誕生場景後之訪客中心的窗戶望進去。大樓裡有一盞燈，照在伸

出傷痕累累的雙手的耶穌巨像上。艾琳想著馬槽裡的小嬰兒，以及祂如何成長為一個擁有一切權柄的人。但祂卻選擇了為她犧牲性命。祂誕生，好使她能復活。不管發生什麼事，在耶穌的愛裡讓艾琳感到很安全。

平安籠罩著她。她無法解釋，不過她的憂慮消失得無影無蹤了。她忙著感受內心裡所閃爍的希望溫暖，以至於當她看著耶穌基督的雕像，閃耀得比聖誕的燈飾還明亮時，幾乎忘了漆黑的夜空。■

你可以運用本課程和相關活動，學習更多有關這個月的初級會主題。

耶穌基督 是神的兒子

想像一下自己穿越沙漠。漫漫旅程，一路上騎著駱駝，顛簸不平，你甚至連張地圖也沒有！還要跟著星星走。你感覺如何？有信心繼續走下去嗎？

兩千多年前的博士，正是這樣做的。他們看到東方有一顆燦爛明亮的新星，就遠行到伯利恆，給嬰兒基督獻上精美的禮物來榮耀祂。然而博士並非是唯一看到新星的人。遠隔重洋的彼岸，在美洲大陸上的尼腓人也看到了那顆星，並且知道神的兒子耶穌基督誕生了。

今天一想到那顆星，就提醒著我們救主。它在黑暗中大放光明，照亮了博士的路，正如耶穌指示我們如何生活一樣。而且那顆星也恒久不變，就像救主對我們的愛一樣。下一次，你看星星的時候，記得耶穌基督是神的兒子，是世界的光！■

選正義活動：救主的表徵

耶穌基督將自己比作許多事。透過研讀這些比喻，我們更加了解祂。全家一起研讀以下這幾節經文，並且討論這些表徵告訴了我們什麼關於救主的事。



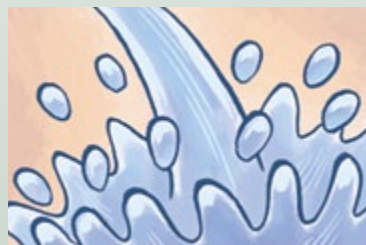
牧羊人（見詩篇23：1）



羊（見約翰福音1：29）



麵包（見約翰福音6：51）



水（見約翰福音4：14）



磐石（見尼腓二書8：1）

歌曲和經文

- 「基督誕生」，兒童歌本，第32頁
- 教義和聖約11：28



只有你

製作聖誕飾品，以記念救主如何賜福你的生活。割出星星的圖案，將它們黏在厚紙板上。
飾品的背面，用膠水黏上自己的照片或家人的照片，並在上面寫著你想怎麼效法耶穌基督，世界的光。在上方鑿孔，用線穿過孔來完成飾品。

聖誕祈禱 的回答



佩姬·史恩肯

根據真實故事改寫

「主也必記得義人爲他們向祂獻上的祈禱」（摩爾門書5：21）。

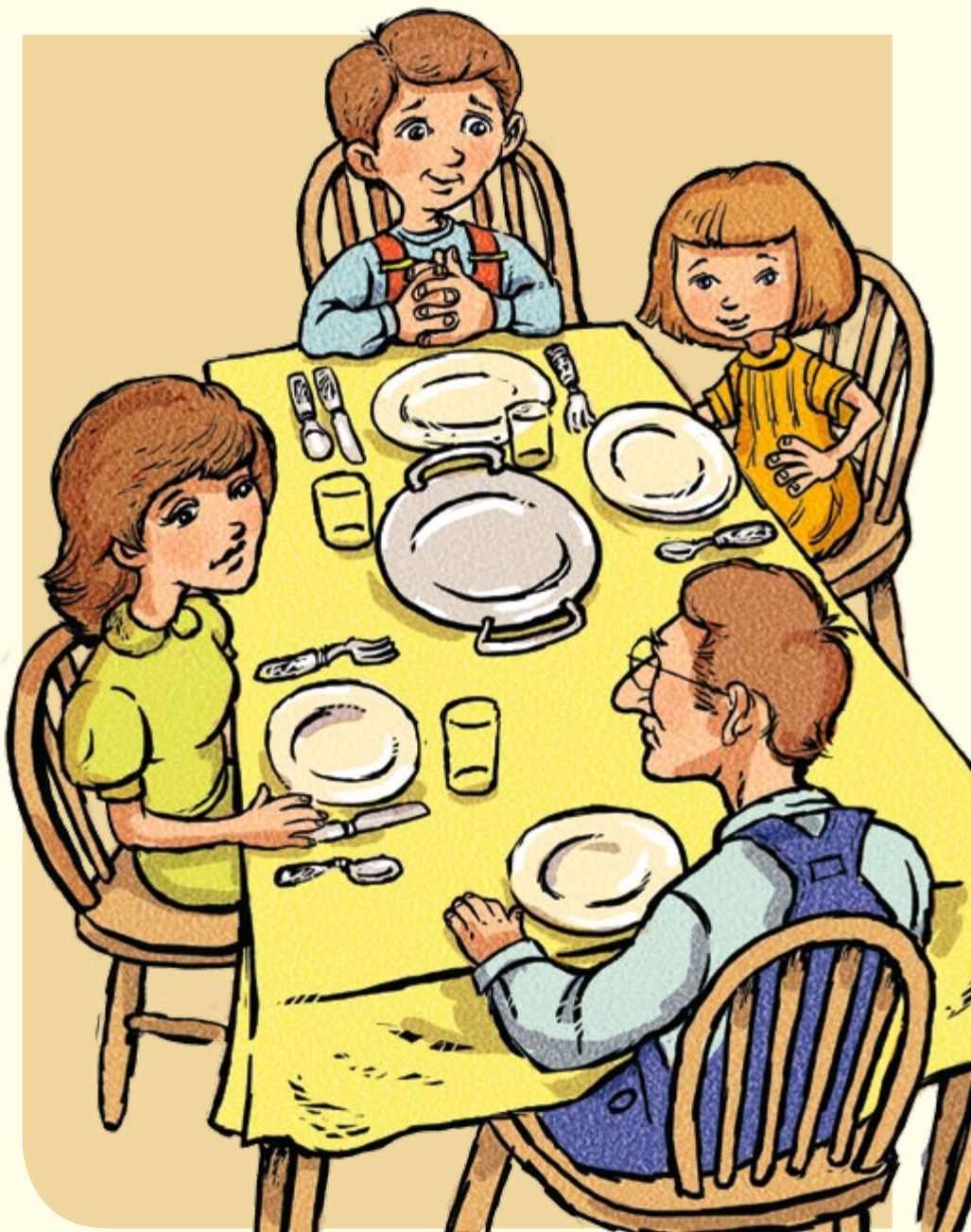
聖誕節一早，佩姬就醒來了。她很興奮，自己會有有趣的新玩具，可以享受聖誕大餐。但當她環顧了一下四周，知道今年會和以往有所不同。即使她的父親再怎麼努力工作，家裡的錢還是很少。

一點都看不出來將會有一頓聖誕大餐的跡象。菜盤是空的，冰箱裡也沒有食物。

佩姬和弟弟馬爾科走近父母臥室的房門，看到他們跪在床邊。他們靜靜地聽著父母祈禱，祈求天父讓家裡有食物吃。

佩姬對馬爾科說：「來吧，我們去外面吧。」

佩姬和馬爾科走了出去，採了一些長在園子附近的野生蕨類植物。也許今年不會有任何玩具，但他們還是可以讓家



裡有過聖誕節的感覺。

他們用綠色蕨類植物裝飾了他們的家以後，覺得好多了，但是仍然沒有食物的蹤影。

母親說：「主會提供，現在讓我們來擺餐具吧。」

父親把碗盤放在桌上，母親則放好了刀叉，湯匙。

孩子們互相看了一眼，眼中浮現了一絲困惑。桌子擺好了，但是仍然沒有食物。早餐的時間很快就過去了，吃午餐的時間就快到了。佩姬感到肚子餓。她懷疑她的家人要如何獲得食物。

時鐘敲了12點，12點半，然後是12點45分。仍然是什麼都沒有。然後佩姬聽到了敲門聲。

她急忙衝去開門，很驚訝地看到柯克家庭站在那邊。他們拿著火腿、麵包、雞肉、沙拉和甜點。佩姬簡直無法相信自己的眼睛所看到的。

柯克弟兄說：「我們剛坐



下來要吃我們的聖誕大餐時，想到了你們。我們希望你們可以享有這些食物。」

父親握了一下柯克弟兄的手，母親開始把食物放在廚房的餐桌上。佩姬仍然感到很震驚。她睜大眼睛看著爸爸和媽媽，但他們看起來像是早就預料到了這點。

佩姬知道她今天早上的感覺是對的。今年的聖誕節的確不同。這個聖誕節讓她了解到，天父聆聽並回答祈禱。而這是她收到最好的禮物。■



「謙卑和信賴的禱告會帶來指引及平安。」

十二使徒定額組李察·司考德長老，「善用來自天上的恩賜——祈禱」，2007年5月，利阿賀拿，第8頁。

三明治朋友

海蒂·普門

根據真實故事改寫

1. 威廉跳上了車，坐在耶利米的旁邊，繫好了他的安全帶。

大家都準備好去幼稚園了嗎？

好了！

好了！

2. 耶利米的媽媽開始開車上路，而這時威廉也打開了他的餐盒。他拿出了花生醬、果醬三明治，咬了一大口。

3. 耶利米看著威廉的三明治，看起來很美味。耶利米肚子餓扁了。

4. 嗎，我餓了。有東西吃嗎？

對不起，耶利米，我們出發之前才吃過。現在沒有別的了。

好吧。

5. 耶利米很傷心，他也想吃三明治。

6. 威廉看到耶利米很傷心，就撕下一片三明治給耶利米。

給你！

7. 謝謝你，威廉。
你真好。

沒問題。
這才是朋友啊！

作朋友

你可以跟別人作朋友的一種方法，就是去幫助其他的兒童。威廉和耶利米想對遊樂場上的其他兒童做些好事。請圈出遊樂場上需要幫助的兒童。



著色頁



約瑟·斯密看到了耶穌基督，並為祂作見證。

「祂活著！因為我們看見祂在神的右邊，也聽到有聲音作見證說，祂是父的獨生子」（教約 76：22-23）。

教會新聞

請瀏覽網站 news.lds.org 進一步了解教會新聞和活動。

成員受邀藉著訂閱雜誌 來分享福音

海瑟·瑞格里
教會新聞和活動

卡濃瓦·汪法畢是教會在泰國的物資管理部主管。她經常處理教會成員要求訂購教會器材和聖殿服裝及後期聖徒出版品等物品的事宜。

但是有一天，有位女士來她的辦公室要續訂教會雜誌，讓她很驚訝。在泰國，成員通常會透過各單位的雜誌代表續訂雜誌。不過，這位女士解釋她沒有支會代表可找。她是佛教徒，她之所以知道教會雜誌，是她的一位教會成員朋友訂閱這本雜誌給她作為禮物。

汪法畢姊妹寫道：「這位女士開始訴說教會雜誌的好處，談到教會雜誌對她的孩子來說是多麼寶貴。她的孩子放學回家後一看到雜誌來了就很興奮，他們會開始讀，然後很快讀完。」

這位女士稱讚教會雜誌有「寶貴的價值」，也教導她的孩子很好的道德觀念和字彙。她非常喜歡這份雜誌，所以不但自己續訂，也訂閱了幾份送

給她的同事當作禮物，好讓他們孩子也能受益。

汪法畢姊妹寫道：「甚至連非成員都能感受並且看到〔教會雜誌〕的價值，所以想和別人分享。」

教會領袖一直鼓勵教會成員要閱讀教會雜誌並和他人分享這份雜誌。

十二使徒定額組的多馬·貝利長老曾經強調教會雜誌能帶來影響深遠的益處。他說：「這些雜誌中的美好精神會使

如需幫助，也可聯繫當地雜誌代表、寄電子郵件至 help@store.lds.org，或電洽貴國的客服代表。在 store.lds.org 可找到按照國家列出的客服代表電話。點選頁面下方**客戶支援**之下的**聯絡我們**，然後再點選**聯絡我們**之下的**撥打電話**連結。

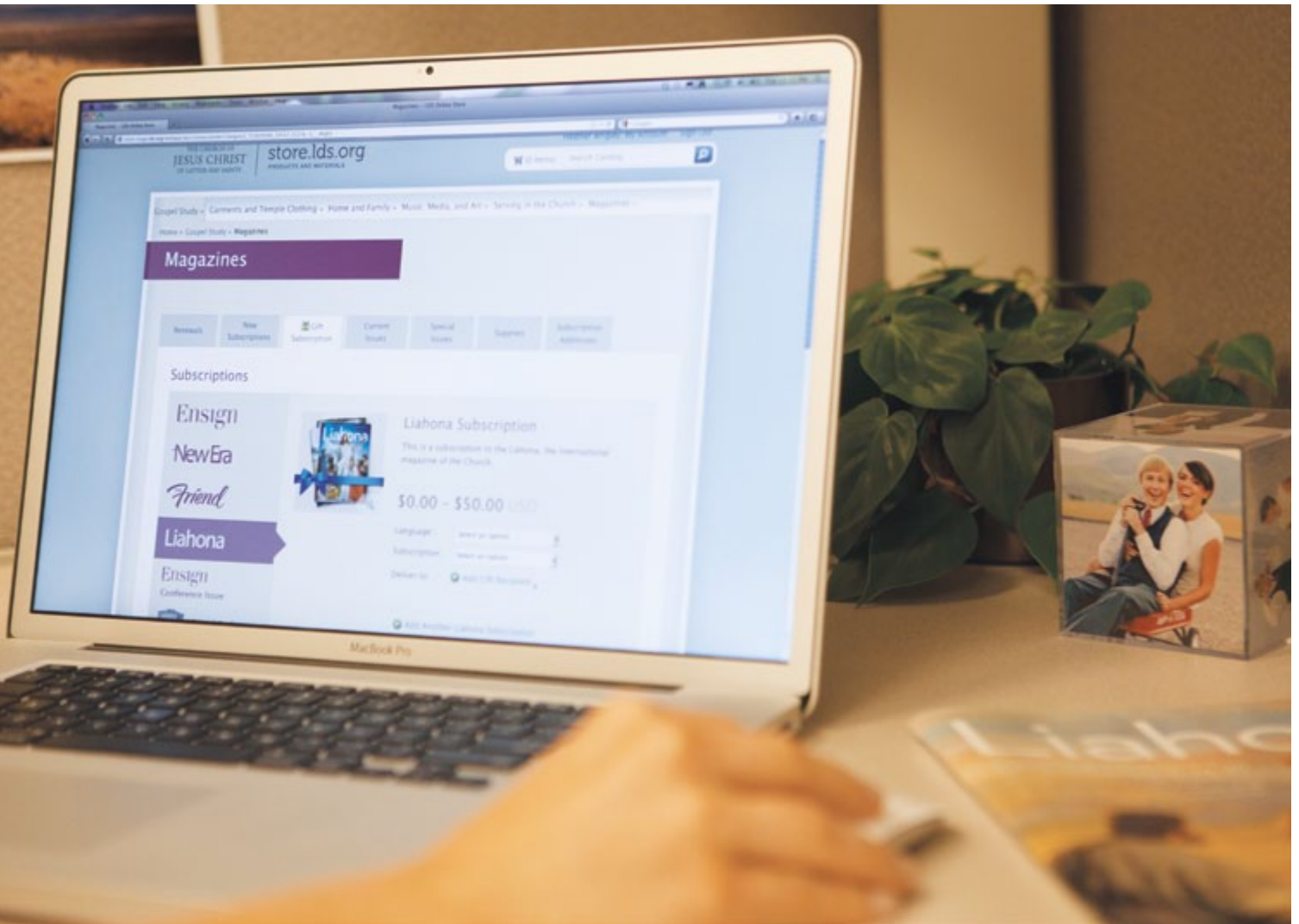
你的家中洋溢著溫暖、愛以及福音的力量」（「家庭的重要」，2003年5月，利阿賀拿，第42頁）。

七十員奎格·卡登長老是聖職部門副執行理事以及教會雜誌編輯，他了解教會雜誌對每個人的價值。

他說：「教會雜誌是表達教會正式立場的重要管道之一，天父各個年齡層的子孫都能藉著教會雜誌，獲得主的先知針對現今社會所提出的忠告。每個月都有一些值得注意、吸引人的文章，探討世界各地的人都會遭遇的情況。所有熱切尋找真理的人都因為雜誌中受靈啟發的教導和指引而獲益良多。」

如果教會雜誌的每位訂戶都訂一份雜誌送給非成員朋友或親人，每個月就會有將近一百七十萬位新訂戶可以透過這本友善的刊物與教會接觸。

透過教會在 store.lds.org 的線上商店，你可以簡單、快速地訂閱一種或更多種的雜誌，或是訂閱雜誌給家人或朋友作為禮物。朋友（*Friend*）、新時代（*New Era*）及旌旗（*Ensign*）等雜誌只有英文版，利阿賀拿則有十多種不同語文版本，此雜誌中收錄了目前只有英文版



教會鼓勵成員藉著訂閱教會雜誌作為禮物，來與各個年齡、宗教及背景的非成員朋友及家人分享福音。

的三種雜誌中的一些文章。

亞利桑那州皮奧里亞支聯會的一位主教發現，訂閱一年的朋友（*Friend*）雜誌給支會中的孩子作為禮物，是一個讓他們經常接觸活著的先知和使徒話語的有效方法。

住在美國德州的潘妮若普·伍渥德訂了利阿賀拿送給她的表親和住在國外的一位朋友及老師。

她寫道：「我希望這份雜誌會幫助〔我的表親〕學習訂立和遵行聖約的重要。」她繼續說，訂閱雜誌作為禮物可以「幫〔我的朋友〕先打好基礎，以便將來有一天能聆聽並接受復興的福音」。

要訂閱雜誌或訂閱雜誌作為禮物，請至 store.lds.org。訂閱雜誌的資訊在頁面左邊。線上訂閱功能會幫助你按部就

班進行續訂、新的雜誌訂閱，以及訂閱雜誌作為禮物。

Store.lds.org 網站有中文、英文、法文、德文、義大利文、日文、韓文、葡萄牙文、俄文和西班牙文等版本。不使用上述語言或無法使用網路的人，則可以聯繫或親自前往位於許多國家的教會發行中心，來訂閱雜誌或訂閱雜誌作為禮物。■

語言頁面以100多種語言提供教會資料

對於世界各地不使用 10 大語言（中文、英文、法文、德文、義大利文、日文、韓文、葡萄牙文、俄文和西班牙文）的成員來說，要以自己的母語找到教會資料可能是一項挑戰。但是，知道 LDS.org 語言頁面的人只要按幾個連結，就可以取得教會的主要資料。

在 LDS.org 首頁右上方或左下方點選**世界地圖**，就可以找到 LDS.org 所有語言版本的頁面。在 2012 年年底之前，LDS.org 團隊希望能有 108 種語言的頁面，包括克羅埃西亞語，馬達加斯加語，以及特維語（迦納的語言）。

各語言頁面上可取得的資料各不相同，但每項資料都可以列印和下載。

今年語言頁面上新增了一些項目，包括 40 多種語言版本的利阿賀拿當地新聞

PDF 檔，以及 90 多種語言版本的 2012 年 4 月總會大會簡化 PDF 文字版。在 LDS.org 已有 99 種語言版本 PDF 檔的摩爾門經也新增了 24 種的語言頁面。

教會制定全球計畫來推出特定語言版本的教會資料，因此翻譯資料的發行會根據這項計畫。

在這項分階段進行的計畫中，包括聖餐祈禱文、信條、福音基本原則課本、總會大會精選講辭，以及先知約瑟·斯密的見證小冊子等的主要項目會優先翻譯。

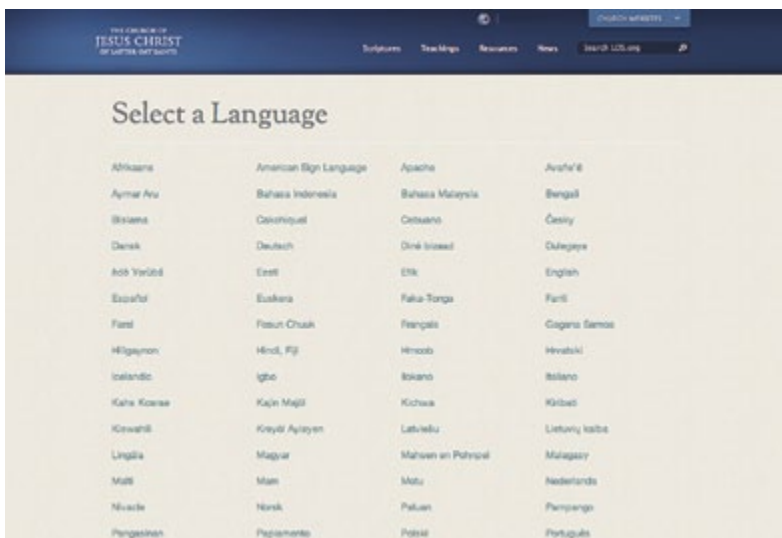
包括經文、音樂、「家庭：致全世界文告」，以及總會會長團信息和探訪教導信息等的其他翻譯資料，會在使用某語言的教會成員人數增加時發行。

教會資料要經過總會會長團及十二使徒定額組核准之後才能翻譯和發行。但是區域會長團如果認為有需要，也可以要求發行某種語言的某項資料。

數位頻道產品資深經理麥特·羅賓森說：「所有成員都可以使用這些頁面，供作個人或星期天的用途。當地領袖可以使用這些資源進行個人研讀，也可以推薦成員在召喚和家庭中使用。」

亞美尼亞葉勒凡區會會長團第二諮理沙吉士·亞維茲楊指出，亞美尼亞的成員喜歡從亞美尼亞語頁面列印一些對他們履行召喚有幫助的資料。他們也會利用這個頁面來取得和閱讀教會的相關資料，並找到自己語言的總會大會資料。■

LDS.org除了目前已有的一百多種語言頁面之外，還有數十種可供列印和下載的資料會陸續新增到這些頁面上。



孟蓀會長的慶生晚會： 充滿歌聲、音樂和敬意

蓋瑞·亞凡
教會新聞編輯

約有 20,000 人齊聚一堂，參加了 2012 年 8 月 17 日在會議中心舉行的盛大慶祝會，祝賀多馬·孟蓀會長 85 歲生日。當天的晚會定名為「黃金歲月：生命禮讚」，節目內容有音樂、朗誦和表達敬意的演說。

這場晚會為慶祝孟蓀會長在 8 月 21 日的 85 歲生日，表演了他最喜歡的一些百老匯歌舞劇當中的音樂和信息，以及其他一些激勵人心的歌曲。

孟蓀會長與他的妻子法蘭絲·孟蓀和其他家人一起坐在第一排觀眾席上。

總會會長團第一諮理亨利·艾寧會長講述了他親眼目睹孟蓀會長在「亞利桑那州沙漠中的鄉間道路上」發生的往事，來表達致敬。當時孟蓀會長停下來跟一對夫妻和他們年幼的孩子握手，結果越來越多的人出現，他仍然耐心地向他們問候。

艾寧會長說，他看到

了孟蓀會長到世界各地，「代表主去探望人們」，而且往往都包括了小孩子。他說：「不僅是他所問候的人感受到特別的一刻，連我們這些在一旁觀看的人也都深受感動。我不再是原來的我，所有身歷其境的人也都不一樣了，因為我們感受到那份愛，我們都改變了。」

總會會長團第二諮理迪特·鄔希鐸會長也向孟蓀會長致賀，他說：「您度過了如黃金般輝煌燦爛的一生。……孟蓀會長，您是為黑暗帶來光明的朋

「黃金歲月：生命禮讚」透過音樂和歌曲，回顧孟蓀會長的童年、婚姻、從軍以及教會服務的人生經歷。

友，您是神在我們這個時代派遣的先知。我們愛您、支持您。我們為您祈禱。」

教會、宗教、政府單位的許多其他領袖，以及孟蓀會長的老朋友們，都透過事先預錄的問候短片向他致敬。他也因參與童軍計畫多年而受到表揚。

在節目的最後，孟蓀會長引用了蘇格蘭作家暨詩人詹姆士·貝利的作品，說：「神賜給我們記憶，讓我們在生命的嚴冬仍能擁有盛夏的玫瑰」（見 Laurence J. Peter, comp., *Peter's Quotations: Ideas for Our Time* (1977), 335）。

孟蓀會長說：「今晚我得到了滿滿的回憶。」

會議中心的舞台也以數百朵黃玫瑰裝飾點綴，相得益彰地象徵孟蓀會長「如黃金般輝煌燦爛」的人生歲月。■



蓋瑞·亞凡攝影

維德角的第一個支聯會成立

在 2012 年 4 月 29 日星期日這天，當時的歐洲區域會長艾易希·柯畢施凱長老在維德角的首都培亞組織了維德角的第一個支聯會；有一千多名聖徒出席了這場盛會。

羅西維特·德西拉會長蒙召喚及按手選派來主領新成立的維德角培亞支聯會，艾迪爾生·蒙提艾羅為第一諮理，荷西·培瑞斯為第二諮理。

荷西·德西拉長老攝



倫敦教堂重新奉獻，邀請眾人認識福音

位於英國倫敦、歷史悠久的海德公園教堂日前經過整修，並在 2012 年奧運舉辦之前，於 2012 年 7 月 1 日重新奉獻為教堂，作為崇拜儀式和訪客中心之用。

當時的歐洲區域會長暨七十員艾易希·柯畢施凱長老重新奉獻了這棟建築物。他說：「我希望在未來的幾年中，真的會有成千上萬的人來到這棟建築物中學習耶穌基督的福音。」

新喀里多尼亞慶祝教會成長

太平洋區域會長暨七十員雅各·海幕勒長老於 2012 年 5 月 27 日組織了新喀里多尼亞的第一個支聯會；有 800 名教會成員在場觀禮。

海幕勒長老長老說：「越來越多的人認識耶穌基督福音的教導並接受之後，後期聖徒和新喀里多尼

維德角培亞支聯會會長團（由左至右）：第一諮理艾迪爾生·蒙提艾羅；會長羅西維特·德西拉；第二諮理荷西·培瑞斯。

亞的人民就會因此蒙受祝福。」

新成立的新喀里多尼亞諾美亞支聯會有 2,000 名成員和八座教堂。

被召喚擔任該支聯會第一位支聯會會長的喬治·古迪說：「我們最重要的使命就是對新喀里多尼亞的人民宣講福音及其所有的原則，

因為這會為他們和他們的家人、為他們的工作場合和社區帶來快樂。」馬可·莫其林和席瑞·葛羅帝分別蒙召喚擔任他的諮理。

衣索比亞的第一座後期聖徒教堂

衣索比亞的成員已經看到該國的第一座教堂所帶來的祝福。這座教堂位於阿迪斯阿貝巴和阿達馬兩座城市之間的公路旁，共有地上三層和地下一層停車場。

但是教堂的硬體設施比不上教堂的象徵意義來得重要。這座教堂是分會成員信仰的象徵；他們之前一直在新教堂附近的民宅舉行聚會。

德布雷塞特分會會長伊弗倫·麥肯恩說：「每次我路過這座新教堂，就想起我們的聖約。那時就像摩羅乃隊長豎起自由旗幟一樣，我從中獲得了力量。」■

更正啓示

總 區會長團宣布中美洲區域會長團的異動，重新指派羅伯特·葛長老至教會總部服務，並召喚凱文·鄧肯長老接替他為第二諮理。這項異動修正了刊登於 8 月份旌旗 (Ensign) 和利阿賀拿上的區域領袖指派圖表。

利阿賀拿裡的答案

我是從小生長在教會中的成員。有時候我不太珍惜福音為我的生活帶來的種種祝福。後來我想到了一些事，讓我知道我要因自己所擁有的一切而對天父表達無限的感激。這其中的一項祝福就是這本受靈感啟發的利阿賀拿。我每次讀這本雜誌，就會得到自己正好需要的答案，這真的很奇妙。感謝你們刊登的這些信息。

露德米拉，13歲，阿根廷

我們的見證成長了

利阿賀拿改變了我和家人的生命。這本雜誌是個美好的工具，因為我們可以從中學習、獲得知識。感謝這份雜誌鞏固了我們，讓我們對教會的見證成長了。

安娜·何歐斯，哥倫比亞

徵求家人家庭晚會建議

利阿賀拿要向各位徵求家人家庭晚會的建議與經驗。各位可以提出簡短的建議，只要告訴我們一個成功或有意義的家人家庭晚會經驗，或是你如何調整家人家庭晚會來符合自己家庭的特別需求。

請將你的建議和經驗（語言不拘）寄至 liahona@ldschurch.org。請附上你的全名、電子郵件地址，以及支（分）會和支聯會（區會）。

本期所刊載的文章與活動可以用於家人家庭晚會，以下是幾個範例。



「光和見證的傳統」，第10頁：摘要本文並考慮邀請家人製作一個視覺輔助教具來示範鷹架的用途。討論教會如何為你的家庭提供「鷹架」，讓你們能向上提升來穩固家庭生活的其他層面。

「聖誕時節的先知」，第20頁：在閱讀了幾位先知的生活故事之後，可分享你自己或其他人過去曾在聖誕節期間因為一個特別的經驗而深受感動的故事。你可以討論要如何在這個時節效法先知的榜樣。

「遵守誠命帶來安全與平安」，第32頁：家中有年幼孩子的人可以請孩子畫出通往聖殿的道路，而且一路上都有人在做正義的事。其他

的家庭可以考慮閱讀整篇文章，然後進行討論，並強調：通往幸福的道路，都以服從誠命為出發點。

「獻禮給基督的方法」，第48頁：一起閱讀艾寧·亨利會長的文章。也許可以讓孩子寫下聖誕節要送救主什麼，然後將他們承諾的事情包裝成聖誕禮物。可以考慮討論他們認識的哪些人需要實質上或靈性上的協助，或是這兩種協助都需要。

「聖誕祈禱的回答」，第68頁：和家人一起閱讀佩姬·史恩肯的故事。你可以分享自己的祈禱獲得回答的經驗，並鼓勵孩子也同樣分享。可以考慮將家人在聖誕節期間祈禱所獲得的回答記錄下來。

無言的見證

我的兒子德瑞克患有全面失語症，所以說話對他來說非常困難。德瑞克很喜歡家人家庭晚會，而且他會用好幾個月的時間準備課程和家人分享。

他上的最令人難忘的課程之一是「李海的夢」。他把繩子圍繞在屋子內外。開始上課的時候，我們用CD播放聖詩：「我信賴基督」，我們一邊聽聖詩，一邊看展示在桌上的李海的夢的圖片。然後德瑞克一個接一個地帶著我們沿著繩子走。

我們沿著繩子走，繩子一邊是基督的圖片，另一邊是讓人分心的東西（像是收音機、電視、遊戲等）。後來我們聽到了音樂，是德瑞克最喜歡的歌：「我知道救主活著」，就知道抵達了終點。

每個人都走過一遍之後，德瑞克便播放約書亞這部影片，要我們觀賞最後的部分，關於耶穌基督向美洲大陸人民顯現。當時聖靈的感覺非常強烈，我的兒子一句話都沒說，就表達了他對救主的見證。

溫蒂·湯普生，美國



陽光班、公共事務和福音的喜悅

幾年前，羅素·培勒長老和我是總會持有權柄人員時，我們擔任教會公共事務部門的顧問。我們意識到媒體經常接觸那些不是教會的人來了解教會。我們希望有所改變，於是培勒長老和我在總會會長團的指示下，開始拜訪各大報社的編輯委員會，傳達消息給他們，表明我們後期聖徒的政治立場是中立的。我們不偏袒任何一個候選人或政黨。然而，我們希望由自己來定義我們的信仰。我們告訴他們：「如果你們想探討我們的信仰，希望你們來跟我們談談。」

我們這些走訪頗獲好評，而且我們發現，我們的請求引起了共鳴。如今我們發現：媒體間更了解後期聖徒了。一些窠臼的觀念已被打破，我們看到其他人認為我們是有操守品格的信徒，會試著從教育和知性的觀點來過人生。我們也注意到教會外的人士認為每個聖徒的表現都不盡相同，從一種善意且有趣的角度來看，我們每個人都是截然不同的。

隨著這些態度上的轉變，身為教會成員，並且為教會發言，回答朋友和鄰居關於我們信仰的問題，就成了一段美好的時光。當我們這樣做，再沒有比在耶穌基督的福音中感到喜樂更重要的了。我們知道最終的結果就是：我們知道耶穌基督是誰，我們有

陽光班和公共事務有何關聯？很多時候，兩者皆代表了福音的喜悅。

機會擁有慈愛天父賜給我們的祝福。

我發現很有意思的一點，就是我們那些利用機會分享福音、最好的教友傳教士，往往都是快樂的人。當我擔任傳道部的執行理事時，我們突然發現在法國巴黎有一些洗禮會。我們興奮莫名，想知道是什麼原因，原因有幾個；但主要的原因之一是有位姊妹星期一早上去上班的時候，談及了陽光班。每當安息日結束後，這位姊妹就懷著極大的喜悅和欣喜，告訴她的同事前一天在教會教導幼童時的經驗。不久，她的同事都迫不及待地想聽她談陽光班的事；她這麼做的結果如何呢？這裡有一群人，跟我們同樣關切著我們的世界和未來的生活，而突然之間，有一個人不但滿懷喜樂，而且是因為代表未來的兒童而感到快樂。顯然這個姊妹深愛救主，她的愛光芒四射。因此她的同事想了解更多。

如果我們為自己所擁有的而感到歡欣鼓舞，如果我們表達自己所感受到的喜悅，我們就會更快樂。我們去做主要我們做的事，就會成為更好的人，而認識我們的人，那些在我們身邊的——孩子、朋友和鄰居，也會更快樂。快樂就是關鍵。當我們分享福音的喜悅時，我們就完成了主吩咐我們去完成的事。■

改編自摩爾門頻道的採訪。想聽全部的英文訪談內容，請到 mormonchannel.org/conversations/27。

摩爾門經，來自天父的禮物

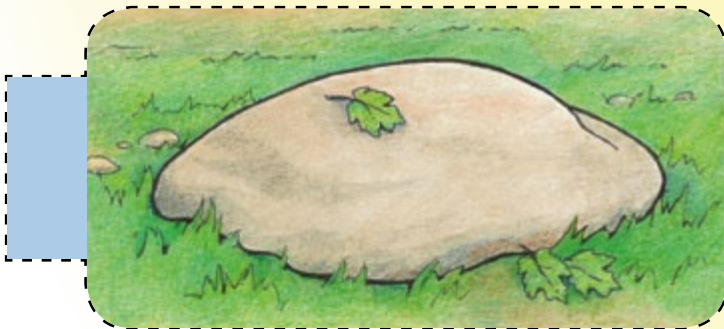
約瑟·斯密——歷史1：29-35，42-54，59-60



約瑟·斯密



天使摩羅乃



今年，利阿賀拿中的許多期，都附有一套摩爾門經的經文人物。爲了讓它們更堅固和易於使用，請將他們剪下來，用膠水或膠帶黏在厚紙板、小紙袋，或小棍子上。將每套人物，連同告訴你可以在哪裡找到經文故事的標籤，一同存放在一個信封或袋子裡。



聖殿時節用來裝飾聖殿廣場的燈光，吸引著訪客前來享受其中的喜悅；就像這些燈光一樣，耶穌基督——世界的光——散發出光，邀請所有的人

前來領受祂透過福音教儀所賜予的平安和喜樂，特別是在祂的神聖聖殿中接受的教儀。所有的人所能經歷的最大的喜樂之一就是：透過聖殿的印證教儀而了解到，婚姻在今生以後仍將繼續，家庭關係可以持續到永恆。見「神聖的轉變」，第24頁；「專注於永恆的家庭」，第28頁；及「世界的光」，第64頁。

耶穌基督
後期聖徒教會



答問篇

為什麼要改變？

新的學習法能讓青少年更有能力和朋友討論福音，為現在和將來的傳教與家庭作好準備，並且深化他們對福音的見證。只要他們積極查考經文、分享心得和接受邀請在課堂外應用所學，就可以達到這樣的效果。他們在課堂上會探討活著的先知最近的教導。

哪些班級會用到新課程？

亞倫聖職定額組、女青年班級、12-18 歲的主日學青少年班級都會在星期日用新課程來上課。每個月，定額組、女青年班級和主日學班級都會學習同樣的教義（例如神組），並且在實踐與教學上彼此鼓勵。

主日學課程會是怎麼樣的？

每個月的課程都有一個特定的主題，探討青少年在福音上遇到的問題。每個主題——總共 12 個主題——都有幾個不同的大綱，可供教師選擇。必要時，可以多用幾個星期來上一個大綱。青少年在分享對每個月福音主題的經驗和想法時，會學習並練習如何教導福音。

學習大綱是什麼？

大綱並不說明要教導的內容或方法，而是協助教師先學習教義，再把學習的經驗傳授給青少年。教師可以根據學生的需求為他們量身打造學習經驗。每個大綱都列有經常會更新的參考資料，可以連結到教會領袖最近的教導。

哪裡可以找到新的青少年課程？

學習大綱（亞倫聖職、女青年和主日學都不一樣）可以在網站 lds.org/youth/learn 上找到。另有紙本資料可提供無法使用網路的人。

新的主日教材會影響協進活動的進行嗎？

班級和定額組的會長團在規劃協進活動時，可以把每個月的主題列入考慮。學習大綱所提供的活動建議可以作為規劃活動的開始。要看這些大綱，請至網站 lds.org/youth/learn。

這些課程有哪些語言版本？

課程將有中文（廣東話和國語）、丹麥文、荷蘭文、英文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、匈牙利文、印尼文、義大利文、日文、韓文、蒙古文、挪威文、葡萄牙文、俄文、薩摩亞文、西班牙文、瑞典文、泰文、東加文、烏克蘭文。不使用這些語文的單位將繼續使用以前的課程教材來上課。



從一月份起——來跟從我： 青少年學習資源

我們如何以主的方式一起學習

青少年

以主的方式學習，就是：帶著學習的意願來上課，查考經文和先知的話語，向別人說明福音真理，以及分享奉行福音對你的生活帶來的影響。

教師

你對學生的生活感興趣的話，就要了解他們的需求，培養彼此的關係，為他們量身打造學習經驗，以利他們個人的歸信。新課程將有助你了解教義，給你一些讓青少年參與學習的建議。這種教學法不再只是講課，而是藉聖靈來引導的歸信過程。

父母

對子女所學習的事物表示興趣可以讓你協助他們對自己的學習負起責任。你的孩子會被邀請把他們所學到的東西教給你們。你給他們機會教導時，他們分享福音的見證和能力就會提升。



青少年的成年領袖

本課程要如何在貴支分會運用是你的責任。只要你一直提供訓練，樹立以主的方式教導的好榜樣，你的教師就會採用這種教學法。關注青少年的需求，找方法來幫助他們，父母、領袖和教師要討論這些需求。本課程將有助貴分支會的青少年更加歸信。

如需更多資料，見以教主的方式教導福音
及lds.org/youth/learn。

耶穌基督
後期聖徒教會



利阿賀



敬請期待 新青少年學習資源

從一月份起，在亞倫聖職各定額組、女青年各班級及青少年主日學課程的教導和學習方式都將改變。



已經在用新青少年 學習資源的人 所給的評論

過去這一年，全世界都有支聯會在試驗新的主日學習法。用過的人都說的確很不一樣。以下便是他們的感想：

青少年

「我最喜歡的是學習的部分——不是上完主日學就沒有了。你要……進行整個星期。教師會給作業，你下星期來上課的時候，必須是有準備的。」

「一旦方向對了，要大家投入課程就變得很容易——因為定額組其他的成員都成了真正在教導的人。」

「每堂課結束的時候，……不管是誰教課……都會給我們一項挑戰。……所以一整個星期我們都挑戰自己要變得更好。」

教師和領袖

「我們討論女青年一星期前接到的挑戰。通常，她們那個星期努力服從和學習教義的經驗……比我們做的其他任何事情都更快把聖靈帶進來。」

「我們給男青年機會做這些事，他們做得很成功。他們已經很能夠開口討論福音了。」

「〔青少年〕開口講話的時候，他們的見證會增長，他們對教義的理解也會內化為自己的一部分。」

有問題嗎？請見背面內頁及 lds.org/youth/learn。

